

LICEO



1962
J.H.S

SWISSAIR REDUCE LAS TARIFAS JET SOBRE EL ATLANTICO NORTE

El 1 de Octubre entran en vigor las tarifas reducidas de Swissair sobre el Atlántico Norte, valederas hasta el 31 de Marzo de 1963.

Ud. puede ahorrar una cantidad muy considerable, en su vuelo ida y vuelta (clase económica) con el Jet DC-8. Volando vía Nueva York, Montreal o Chicago, las tres ciudades clave de Swissair para el Nuevo Mundo, tendrá excelentes enlaces para cualquier parte de los EE. UU., Canada, Méjico y América Central.

Su Agente de Viajes le informará debidamente y si tiene algún problema con sus mercancías, consulte a su Agente de Carga.

 **SWISSAIR**

LINEAS AEREAS SUIZAS



**la belleza
es indispensable
a toda mujer**

Bella Aurora

le ofrece garantizadas creaciones patentadas, que son una conjunción de productos nutritivos, fisiológicamente equilibrados que detienen el proceso senil o vejez, y tejidos subyacentes, con los cuales,

resurge potente y vigorosa

*una
juventud
belleza
y lozanía*

que causan asombro, no sólo a las propias usuarias, sino también a los hombres, que descubren en ellas unos atractivos, que no habían apreciado antes pues no existían.

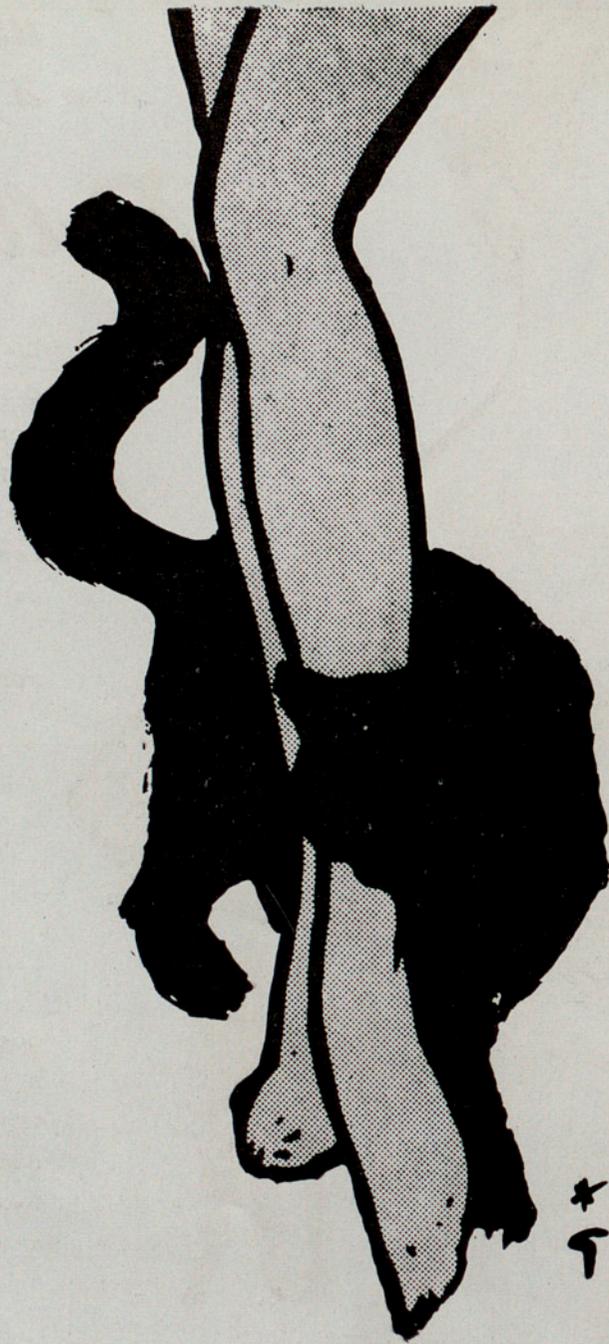
*Frátese bien su cutis! Rejuvenézcalo!
Embellézcalo! y lo demás vendrá solo*

siga nuestro consejo

- AL ACOSTARSE: crema sencilla de noche. Si tiene pecas, manchas, etc., crema doble.
- AL LAVARSE: nuestro purísimo jabón de belleza, que no irrita, sin cáusticos.
- AL MAQUILLARSE: crema invisible, gran belleza; base polvos.
- AL PINTAR SUS LABIOS: el mejor y más moderno de todos los lápices.

Bella Aurora cada día... y siempre...

NOS LO AGRADECERÁ



*Suaves como
una caricia...*

Medias
Christian Dior



Las Fiestas de la Merced, a las que como de costumbre damos en este número el relieve que merecen, constituyen para nuestra ciudad un hito de importancia excepcional, que cada año van afirmándose más por iniciativa del Excmo. Ayuntamiento de Barcelona, desenvolviéndose en un clima de cooperación de todos los estamentos sociales y con la colaboración entusiasta de elementos culturales y artísticos de positiva valía. Nuestro ilustre colaborador don Pedro Voltés, nos habla aquí de la grandeza de esta devoción mercedaria, que desde hace tantos siglos informa la vida religiosa del país.

Desgraciadamente las fiestas de este año se han visto enristecidas y en parte truncadas por las horribles riadas que han asolado una porción considerable de la antes riente comarca vallesana, cobrando un crecido tributo de preciosas vidas humanas y causando daños inmensos en centros industriales, cosechas, etcétera.

LICEO no puede por menos de solidarizarse con el dolor de las familias de las víctimas y con los perjudicados por la terrible hecatombe, haciendo votos porque con la generosa ayuda de todos, ya manifestada de una manera verdaderamente emocionante, pueda retornar la vida normal a esta próspera comarca en el más breve plazo posible. Para los que han desaparecido en la catástrofe, única desgracia irreparable, nuestra más fervorosa oración.

Rogamos a los señores propietarios del gran Teatro del Liceo que, en caso de no recibir nuestra revista, se sirvan reclamarla directamente a nuestra Administración, Pelayo. 62, pral., a fin de remitirles el ejemplar que hubieran encontrado en falta.

Liceo

AÑO XXI 197-198-199
NÚMS. 157-158-159
JULIO - AGOSTO 1962 y Sept.
Depósito legal B. 1077-1598

Revista Trifónica Trifónica

Editor - Director: JOSE M.^a OROMI PUIG

Director: TOMAS DE ACARRETA

Redacción y Administración: Pelayo, 62, pral.
Teléf. 221 44 16
BARCELONA



PORTAVOZ DE LA EMPRESA DEL
GRAN TEATRO DEL LICEO

Suscripción:

España: Anual. . . 150' - Pesetas Demás países:
Semestral. . . 75' - Al año. . . 250' - Pesetas

Precio del ejemplar 15 pesetas

Sumario:

FIESTAS DE LA MERCED

Magnitud e intimidad de la devoción mercedaria - PEDRO VOLTES
La Merced en tierra africana - ENRIQUETA O'NEILL

GRAN TEATRO DEL LICEO

Recordando - J. A.
Noticiero musical - R. F.

EL ARTE

Los que nos dejan - REGINA FLAVIO

VIDA SOCIAL

Miscelanea de bodas y varios actos - P. DIAZ DE QUIJANO
Liceo en Madrid - CARMEN DE ALVAREZ

LA MODA

Crónica desde París - JOSEPHINE
Páginas de la Moda

REPORTAJES DE HOY

La Montaña Mágica - LUIS BUELTA
Irian, otra base perdida para Europa - BARIN

VARIOS

Mesa Revuelta - JOSI MONCADA
Libros
Recuadro - R. F.

GOZOS DE NUESTRA SEÑORA DE LA MERCED

Redencion de Cautivos. *Dia 24 de Setiembre*



YA que visteis la afliccion
del Fiel, que cautivo llora;
de la Merced Fundadora,
romped grillos, y prision.

Llevava la mayor parte
de España el yugo fatal,
quando en visíto estandarte
vuestro afecto maternal;
de la triunfante Sion,
que el Sol de Justicia adora,
le baxò su Redencion.

Ya que, &c.

Fue el año mil y doscientos
diez y ocho, quando Vos
baxasteis à sus lamentos,
dia, en que à San Pedro Dios
le sacò de la prision,
y exclamò: En verdad sè aora,
que fue el Angel la vision.

Ya que, &c.

Madò vuestro amor profundo
con rostro sereno à tres,
al Rey, Nolasco, y Raymundo,
que fundassen la que hoy es
tan illustre Religion,
à honra vuestra, Redentora
por voto de Profesion.

Ya que, &c.

De Agosto al decimo dia
Nolasco à fuerza de amor,
diò ya quanto era, y tenia,
y executò con fervor
la Celeste ordenacion,
que à sus hijos les mejora
en el Quarto, à distincion.

Ya que, &c.

El Campanero à Maytines
sucedìo una vez saltar,
y Vos con los Serafines
los baxasteis à cantar:
Fue Nolasco à la sazón,
y en los brazos de la Aurora
quedò en dulce suspension.

Ya que, &c.

Echar el Agua bendita
por el Dormitorio os viò
Nolasco, y vuestra visita
en su Celda recibìo:
Y en la postrera ocasion
fue su alma vencedora
con Vos à mejor Region.

Ya que, &c.

De la Peste à Barcelona,
de Langosta, y sequedad,

porque os venera Patrona,
la librò vuestra piedad:
Despachais la peticion
del q vuestro auxilio implora,
previniendo su oracion.

Ya que, &c.

Pòr nieve, y agua Valencia,
si se postro à vuestros pies,
logrò de vèstra clemencia
dos favores de una vez:
De Niños la Procesion
penitente que os adora,
sabe bien etta licion.

Ya que, &c.

De Purgatorio las Almas
salen por vuestro poder;
los Cofadres logran Palmas,
y los muertos vida, y sèr:
El que os tenga devocion,
verà que Vos fois Señora
de Muerte, y Resurreccion.

Ya que, &c.

Pues en vuestra Concepcion
fuiстеis azucena pura:
Vida, Esperanza, y Dulzura
dadnos puro corazon.

V. Respice de Cælo, & vide, & visita vineam istam.

R. Et persice eam, quam plantavit, &c.

OREMUS.

DEus, qui per gloriosissimam Filiù tuam Matrem, ad liberandos Christi Fideles à potestate Paganorum, nova Ecclesiam tuam Prole amplificare dignatus es: præsta quæsumus, ut quam piè veneramus tanti operis Institutricem, ejus pariter meritis, & intercessione à peccatis omnibus, & captivitate dæmonis liberemur. Per eundem Christum Dominum, &c.

MAGNITUD E INTIMIDAD DE LA DEVOCION MERCEDARIA

Por PEDRO VOLTES

Director del Instituto Municipal de Historia

“Barcelona posee el raro privilegio —ha escrito con acierto el insigne don Joaquín María de Nadal— de tener dos almas: el alma magnífica, emprendedora, poderosa, capaz de concebir y realizar las mayores empresas —alma de ciudad, o, aun más, de metrópoli— y el alma sencilla, humilde, sentimental, juguetona, romántica, propia de un pueblo. Así es Barcelona: alma de oficio pontifical y alma de misa primera; alma de catedral y alma de ermita; alma de artista, de juriconsulto, de historiador, de industrial, de conquistador, de héroe, y alma de niño con sueño de Reyes Magos, o picardía de Día de Inocentes. “En las Fiestas de la Merced ha logrado la ciudad el milagro de refundir estos dos hemisferios de su carácter: la alta inspiración de las mismas la hace volar rauda hacia las más sublimes evocaciones, y al propio tiempo, el desarrollo jubiloso, vivaz, pintoresco, del programa de celebraciones revitaliza estos elementos y sin los cuales ésta se convertiría en un puro coloso de cemento y asfalto, sin genialidad alguna.

Reinaba Don Jaime I...

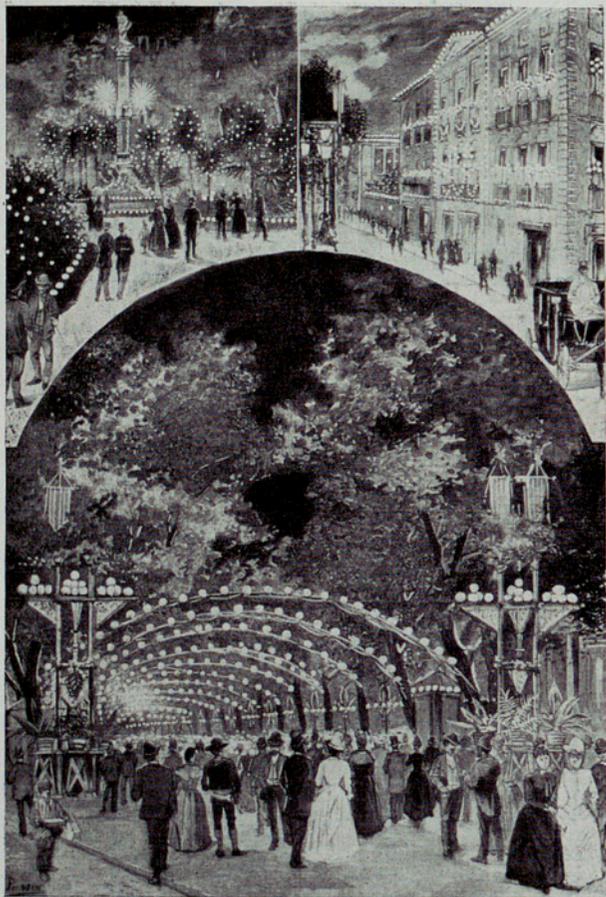
Con las Fiestas mercedarias conmemora Barcelona el más insigne de los favores celestiales recibidos en el curso de su historia: el prodigioso descenso de la Virgen hasta nosotros en la noche del 1 al 2 de agosto del año 1218. Repasemos las sombrías circunstancias que rodeaban a la ciudad: buena parte del suelo peninsular estaba ocupada por los infieles, bajo cuyo yugo gemían millares de cautivos cristianos. Reinaba en Aragón el brioso monarca don Jaime I, anheloso de batallar contra la morisma, pero angustiado por la cortedad de sus medios y el abrumador poder del enemigo, constantemente apoyado por sus correligionarios del Norte de Africa. Dentro de su modestia, los cristianos de Cataluña se sentían hondamente consternados por los padecimientos que sufrían sus hermanos más allá de la linde de los dominios de la Cruz. El caritativo y generoso Pedro Nolasco se había ya desvelado en organizar una cofradía que cuidase de aliviar su suerte, y en lo posible de rescatar a los prisioneros. Estaba sumido en graves meditaciones mientras corrían las horas de la noche, cuando, en medio de centelleante resplandor, Nolasco vió aparecerse la Reina de los cielos ro-



San Raimundo de Peñafort impone el hábito mercedario a San Pedro Nolasco en presencia del Rey Jaime I.

deada de sus ángeles y oyó de sus labios el encargo de fundar una orden religiosa dedicada a redimir a los cristianos cautivos.

Cuando se recobró de su pasmo, Pedro Nolasco corrió a advertir al soberano y supo que también don Jaime había recibido la misma visita augusta y ambos, atónitos, al consultar al venerable teólogo Raimundo de Peñafort, se enteraron de que él había gozado asimismo del incomparable favor. Llenos de entusiasmo y de fervor, no tardaron más de ocho días en cumplir el encargo de la Virgen y el día 10 del mismo agosto quedó instituida en nuestra Catedral la Orden de la Merced. Los religiosos se insta-



laron en seguida en el llamado hospital de Santa Eulalia, local vecino a la Catedral, y allí permanecieron hasta 1234 en que Raimundo de Plegamans construyó un nuevo hospital del mismo nombre en la zona donde hoy se alza la iglesia de la Merced y que por entonces —a extramuros de la ciudad— se llamaba “Vilanova de les Roquetes”. Poco a poco fue creciendo y abriéndose aquel centro de piedad y al lado de él surgieron un convento y un templo.

El Primitivo Santuario de la Merced

Los reyes catalanes y los nobles rivalizaron en mercedes y limosnas en su favor. Don Jaime II, en 1292, se hizo cargo de los gastos de las obras; Pedro IV las protegió con múltiples gracias; Martín I se glorió en constituirse en custodio de las llaves del templo. Más adelante, Felipe III y Felipe IV, colmaron también de donaciones al santuario de la Merced. Estaba éste construido en estilo gótico y subsistió hasta el siglo XVIII. En 1765 se puso la primera piedra del edificio actual y diez años más tarde quedó concluida esta bella muestra del arte neoclásico barcelonés, hermana de San Miguel del Puerto, de la capilla de la Ciudadela, y de la antigua capilla del Hospital Militar, en la plaza de Castilla.

ILUMINACIONES EN LA FIESTA DE LA MERCED

Plaza del Duque de Medinaceli.
Palacio Comillas, en las Ramblas.
Rambla del Centro.

La Instauración de las Fiestas de la Merced

Dentro de seis años podremos celebrar el centenario de la declaración pontificia de la Virgen de la Merced por Patrona de Barcelona, acontecida en 1868, por gracia de la Santidad del Papa Pío IX. Esta venía a dar solemnidad definitiva a seis siglos de devoción impar, en cuyo decurso la ciudad había recibido un sinnúmero de favores de su protectora. Ya en 1687 había determinado el “Consell de Cent” encomendarse a ella y ofrecerle ricas donaciones en reconocimiento por la desaparición de una plaga de langosta que assolaba el llano de Barcelona, y antes y después de tal fecha la Virgen había terciado para remediar epidemias, asedios y calamidades de toda especie. El pueblo barcelonés parecía aguardar aquella declaración papal para instaurar las Fiestas de la Merced, porque en 1871 comenzaron a desarrollarse por vez primera. Las honró entonces con su presencia el Rey don Amadeo de Saboya, anheloso de hacerse grato al pueblo español y advertido de que su presencia en los actos sería especialmente bien vista por los barceloneses. En el historial de las Fiestas —¿quién podría inventariar tanto fausto y tanta alegría?— sobresalen las desarrolladas en 1888, en ocasión de la Exposición y de la coronación canónica de la imagen, y las del año 1918, a las cuales asistió don Alfonso XIII, subrayando con su concurso la solemnidad del séptimo centenario del descenso de la Virgen.

Abrillantamiento en 1962

Sardanas y Te-deums, cucañas y acordes de órgano, la gracia titilante de los farolillos y el esplendor dorado de las banderas han confluído y confluyen en este programa de fiestas, que son propias a la vez de una gran ciudad y de un pueblo denso y firme. Por impulso de nuestro alcalde, se han abriantado estas fiestas, a las que en el presente año se agregan nuevas y más amplias galas. Y a medida que éstas sean más lucidas, quedará cada vez mejor perfilado el recuerdo de aquella Barcelona menuda y amurallada de siete siglos atrás, a la que la visita de la Virgen convirtió durante una noche en centro del Universo.



Este anciano indígena se llama Moka y se titula "Rey de Fernando Poo". Su morada es la choza que tiene detrás... Si ésto es así, ¡cómo andarán los súbditos!

LA MERCED EN TIERRA AFRICANA

por ENRIQUETA O'NEILL

Se ha dicho que las profesiones de navegante y mercader fueron antiguamente de tal riesgo, que entraban en el dominio de lo heroico.

A los peligros que entrañaban los viajes marítimos a vela, con escasez o falta absoluta de instrumentos de precisión para indicar la ruta y fijar la posición; a las incomodidades de todo orden de aquellas embarcaciones en las que la calma chicha era casi peor que las tormentas; a la falta de medios para mantener los alimentos durante largas navegaciones —sólo se utilizaba la sal como elemento de conservación—; a la pequeñez de los navíos que no permitían embarcar agua dulce abundante, se unía otro gravísimo peligro, desaparecido por completo actualmente: el de la piratería, verdadera peste de los mares y causa principal de uno de los grandes males padecidos por la humanidad: el cautiverio.

Desde la antigüedad hasta la invención de la máquina de vapor, puede decirse que la navegación no experimentó cambios notables. Y así, para darse idea de lo que era un viaje por mar en un velero, puede traerse a colación un escrito de Fray Antonio de Guevara, Predicador y Cronista del Emperador Carlos I de España y V de Alemania, que en su libro "Arte de marear", describe con mucha gracia y plena veracidad, la vida a bordo de cualquier navío de los que surcaban los mares, enarbo-

lando la insignia cristiana de cualquiera de las naciones de Occidente.

Navegantes, mercaderes y piratas

Dice Fray Antonio de Guevara:

"Es privilegio de galera que todos los que en ella entraren o anduvieren han de navegar siempre muy sospechosos de cosarios que los prenda y muy temerosos de la mar brava en que se pierdan, porque no hay mar tan segura a do no ande algún corsario famoso o se levante algún tiempo muy contrario."

A esta amena perspectiva, que el fraile expone como premisa mayor, añade una curiosa pintura de la situación que tenía que sufrir el viajero durante la travesía en la nave en la que le hubiera tocado trasladarse a otras tierras:

"Es privilegio de galera que todo pasajero que es de nación cristiano y de Dios temeroso, mire que en el tiempo de pasar algún golfo o alguna mala borrasca se acuerde de encomendarse a algunos notables santuarios, arrepentirse de sus pecados, reconciliarse con sus compañeros y rezar algo a sus santos más devotos, lo cual todo y aún mucho más a cada paso en la mar se hace y después en la tierra tarde o nunca se cumple..."

"Es privilegio de galera que si alguno tuviere necesidad de calentar agua, sacar lejía, hacer colada o jabonar camisa, no cure de intentarlo, si no quiere dar a unos que reír y a otros que mofar; mas si la camisa trajere algo sucia o muy sudada y no tuviere con qué remudarla, esle forzoso tener paciencia hasta que salga a tierra a lavarla o se le acabe de caer podrida.

"Es privilegio de galera que si algún pasajero regalado y polido quisiere allí dentro jabonar algún trapo de narices, paño de tocar, o sudadero de cuello, o camisa de su persona o tovalleta de mesa, sea con agua salobre y no dulce, y como el agua de la mar hace comezón y causa criazón, darle ha el capitán licencia y el cómitre lugar para que de espaldas al mástil se cofree o busque un remero que le rasque." (No se sabe si con el remo pero cabe sospecharlo.)

"Es privilegio de galera que ningún pasajero sea obligado ni aún osado de descalzar los zapatos, desatar las calzas, desabrochar el jubón ni desnudar el sayo ni aún quitarse la capa de noche cuando quisiere ir a acostar, porque el pobre pasajero no halla en toda la galera otra mejor cama que es la ropa que sobre sí trae vestida...

"Es privilegio de galera que todos los ratones y lirones della sean osados y libertados para que puedan, sin ninguna pena, hurtar a los pasajeros paños de tocar, cendales delgados, ceñidores de seda, pañizuelos de narices, camisas viejas, y aún guantes adobados (perfumados)... Y no te maravilles, hermano pasajero, si alguna vez te dieren algún bocado estando durmiendo, porque a mí, pasando de Túnez a Sicilia, me mordieron en una pierna y otra vez en una oreja, y como juré los privilegios de la galera, no les osé decir nada...

"Es privilegio de galera que libremente puedan andar en ellas frailes de la orden de San Benito, San Basilio, San Agustín, San Francisco, Santo Domingo, San Jerónimo, carmelitas, trinitarios y mercedarios.

"Y porque los tales religiosos puedan andar por toda la galera, dicen los cómitres que ellos han sacado una bula para que no traigan hábitos, ni cogullas, ni coronas, ni cintas, ni escapularios y que, en lugar de los breviarios, les pongan en las

manos unos remos con que aprendan a remar y olviden el rezar.

"Es privilegio de galera que los ordinarios vecinos y cofrades de ella sean falsarios, fementidos, cosarios, ladrones, traidores, azotados, acuchilladizos, salteadores, homicianos y blasfemos; por manera que al que preguntare qué cosa es galera le podremos responder que es una cárcel de traviesos y un verdugo de pasajeros. Y si alguno en la tierra es deudor, revoltoso, rufián o robador, no pueda ninguna justicia entrar allí a acusar; y si por sus malos pecados entra, o le echarán al remo o le darán un trato (tormento que consistía en atar las manos por detrás al reo y colgarle por ellas de una cuerda). Por modo que en las galeras es a donde se van los buenos a perder y los malos a defender...

"Es privilegio de galera que todos los vecinos, moradores y pasajeros della sean exentos de pagar alcabalas, portazgos, empréstitos, pensiones, cuartas, diezmos y primicias al rey ni a la Iglesia.

"Y más allende desto, que no los puedan descomulgar los obispos, ni echar de las iglesias los curas, aunque no estén confesados ni comulgados. Algunas veces, burlándome con los remeros y marineros en la galera, como yo les pidiese las cédulas de confesión, luego ellos me mostraban una baraja de naipes diciendo que en aquella santa cofradía no aprendían a confesarse, sino a jugar y tragarse...

"En toda la navegación que hicimos con mi señor y mi amo César (Carlos V) cuando él fue a conquistar a la gran Túnez de Africa, estas experiencias tomé para mí y me dieron vida."

Los Cautivos

Pero, a pesar de todo lo dicho y de otras muchas cosas iguales o peores que añade Fray Antonio y que suprimimos por no hacer demasiado largo este trabajo, el comercio marítimo practicado desde la más remota antigüedad, en iguales, parecidas o más penosas condiciones que las expuestas, subsistía en todo el mundo conocido alternándose con las expediciones guerreras cuando San Pedro Nolasco, estando entregado a la meditación

ROVIRALTA

JOYERIA - PLATERIA - RELOJERIA - OBJETOS REGALO

Rambla Canaletas, 129
(junto Plaza Cataluña)

Teléfono 232 02 25

BARCELONA

Calle San Francisco, 20
SITGES

José Antonio, 2
PALAFRUGELL

el día 2 de agosto de 1218, tuvo la visión en que la Virgen María le ordenaba que no se retirase a la soledad como pensaba, sino que fundase una religión nueva en la cual pudiese ejercitar su caridad con los cautivos sacándoles de la esclavitud, que fuese el primero en vestir el hábito, que había de ser blanco, y que dicha religión había de llamarse de Santa María de la Misericordia o de la Merced de los Cautivos.

Muy grande era la necesidad que había de una fundación así y muy importantes fueron los servicios prestados a la causa de la Humanidad y de la Religión por aquella orden, que con la de la Trinidad, realizó durante varios siglos la labor social más importante: redención, rescate y negociación en pro de los cautivos.

Después de muerto san Pedro Nolasco tras una labor incansable que le tuvo viajando permanentemente a tierra de infieles para sacar de mazmorras y baños a centenares de cautivos cristianos, fallecido también Don Jaime I “el Conquistador”, bajo cuyo reinado y protección se fundó la orden de la Merced, los tratados concertados entre el reino de Aragón —don Jaime II— y las potencias musulmanas, se ocupan constantemente de la suerte de los cautivos y buscan la fórmula para obtener su rescate.

Además de las gestiones de carácter oficial, se encaminaban también a esas redenciones otras procedentes de las órdenes de Trinitarios y Mercedarios, creadas especialmente para este fin. Y el rescate se efectuaba mediante el pago de la cantidad exigida por tal concepto.

Otras órdenes religiosas, sobre todo las de los Franciscanos y Dominicos, tenían como misión la cura de almas de los cristianos residentes en países musulmanes, a la vez que intentaban una labor de evangelización de aquellas tierras.

Las concesiones que los países islámicos hacían a los reinos cristianos para que los religiosos pudieran instalar alhóndigas (casa pública para la compraventa y contratación de granos) y tener cónsules en los países musulmanes, facilitó mucho la actividad religiosa.

demostró gran interés en los intentos de proselitismo entre los musulmanes y cuidó de los cristianos residentes en dichos países.

Sin embargo esa apariencia de comprensión y tolerancia se quebraba a veces haciendo víctimas a personas que, como san Ramón Nonato, se cuidaba más de la obra redentora de cuerpos y almas que de negocios y mercaderías.

San Ramón Nonato, mercedario inflamado por la predicación y el ejemplo directo del Fundador, pasó a África y habiéndose entregado él mismo a cambio de un cautivo para cuyo rescate no le quedaba ya dinero, su extraordinaria influencia y su poder de captación llegaron a hacerse tan molestos para aquellos a quienes no llegaba su ascendiente, que entre otros suplicios, le impusieron en los labios un candado con el que sellaron su elocuencia.

Así, pues, ha de establecerse perfectamente la



Una pequeña iglesia en cualquier pueblo de Fernando Poo. En su pobreza recuerda las basílicas cristianas de los primeros tiempos.

diferencia entre los que voluntariamente moraban con los musulmanes —comerciantes y religiosos— y los que pisaban aquellas tierras con la cadena del esclavo —apresados en tierra o mar por piratas o incursos, vencidos en la guerra o vendidos por otros amos o señores.

Los primeros recibían buen trato y consideraciones que les permitían no sólo moverse con toda libertad en el país, sino practicar el culto de su religión. Los segundos sufrían la suerte que desde la antigüedad ha cabido al esclavo.

La cantidad de estos cautivos era considerable desde antes de la fundación de la Orden de la Merced —éste fue el principal motivo de su creación—. En tiempos de Jaime II de Aragón eran tan numerosos como se puede deducir de la respuesta dada por el rey de Tremecén a dicho monarca cristiano:

“Con respecto a lo que decís de que se ponga en libertad a todos los cautivos de nuestras tierras, no hay posibilidad de llevarlo a efecto, como tampoco la habría si nosotros os indicáramos que libentarais a los cautivos musulmanes que hay en vuestro país, pues en el nuestro habéis de saber que están todos los trabajos a cargo de cautivos, la mayor parte de los cuales son artesanos de diferentes oficios. Si pidiereis la libertad de cinco o seis, que es de los que únicamente podría prescindirse en las actuales circunstancias, accederíamos a la petición y satisfaríamos vuestros deseos, pero la libertad de todos es una cosa muy difícil, porque quedarían despoblados los lugares y se paralizarían todos los oficios.”

Por lo visto la “mano de obra” extranjera ha sido siempre apreciada...

Miguel de Cervantes Saavedra

A mediados de septiembre de 1575 regresaban de Nápoles tres galeras: la “Sol”, la “Mendoza” y la “Higuera” pertenecientes a la escuadra de don

Sancho de Leiva.

En la primera volvían a España, después de cinco años de ausencia Miguel de Cervantes y su hermano Rodrigo. Iban también una porción de veteranos de las guerras de Italia y de Flandes. El futuro creador del "Quijote" tenía veintiocho años, había estado en la batalla de Lepanto y traía consigo cartas de don Juan de Austria recomendándole para el cargo de capitán al rey Felipe II. También el duque de Sessa le había dado otra en el mismo sentido y, además, traía otras para los virreyes de Mallorca y Cataluña por si le eran necesarias al arribar a aquellas costas.

A la altura de Marsella, cerca de las bocas del Ródano, fue atacada la galera "Sol" por unos bajeles piratas de la escuadra que gobernaba el Arnaute Mamí, capitán de la mar del bajalato de Argel, y especialmente por una embarcación de veintidós bancos que capitaneaba el renegado griego Dalí Mamí, apodado el "Cojo".

Pelearon desesperadamente los de la galera; murieron en el combate el capitán de la "Sol", Gaspar Pedro y el caballero sanjuanista don Juan Ruiz de Vergara; otros muchos fueron heridos y Miguel de Cervantes y su hermano Rodrigo se defendieron con bravura. Pero no pudieron evitar ser capturados y conducidos a Argel como cautivos.

Los hermanos Cervantes quedaron en poder del mismo Dalí Mamí y precisamente las cartas que Miguel llevaba con recomendaciones que hubieran podido valerle una situación destacada en España, sólo le sirvieron para que su amo creyera que era hombre principal y fijara un fabuloso rescate por él.

Cuatro intentos de fuga en compañía de otros prisioneros no hicieron más que empeorar su situación y poner de relieve el valor personal, la nobleza de alma y la superioridad de inteligencia de Miguel. Porque, descubiertas sucesivamente las intentonas, siempre se acusó a sí mismo como único responsable, instigador y organizador de las fugas, a pesar de los horrores y suplicios de que había sido testigo.

Después del primer fracaso —su hermano Rodrigo había sido libertado con la cantidad reunida por su madre y sus hermanas, cantidad que bastó para éste, pero que resultaba insuficiente para lo exigido por Miguel— Cervantes pasó a propiedad de Azán Bajá, bey de Argel, quien pagó quinientos escudos por el "estropeado español" a Dalí Mamí.

Más de dos mil cautivos estaban encerrados en el baño donde fue recluso esta vez. Y de aquella ergástula dice el propio Cervantes:

"Aunque el hambre y la desnudez pudieran fatigarnos a veces y aún casi siempre, ninguna cosa nos fatigaba tanto como oír y ver a cada paso las jamás vistas ni oídas crueldades que mi amo usaba con los cristianos. Cada día ahorcaba al suyo, em-

palaba a éste, desorejaba a aquél, y esto por tan poca ocasión y tan sin ella, que los turcos conocían que lo hacía no más que por hacerlo, y por ser natural condición suya ser homicida de todo el género humano."

Un día de mayo de 1572 dos españoles, uno de ellos ibicenco, fueron detenidos cuando huían hacia Orán. Conducidos a presencia del rey, mandó tenderlos en el suelo y por sus propias manos les dio tantos palos en el vientre, que uno murió allí mismo y el otro a los dos días.

Durante el cautiverio de Cervantes, el rey Azán mató en su casa, también a palos y a la vista de sus compañeros, al mallorquín Pedro Soler, por intento de fuga. Por igual causa, el 24 de diciembre de 1579 mandó matar de la misma manera a Juan Vizcaíno, y el 29 de mayo de 1580 hizo apalearse en su presencia a un joven llamado Lorenzo que murió de resultas a los pocos días.

En resumen, no pasaba día sin que los castigos: cepos, latigazos, mutilaciones, no añadiesen más horrores al constante de la esclavitud.

Esto hace más sorprendente el que, llegado el momento del castigo de Miguel de Cervantes, nunca llegara a aplicárselo quien jamás se volvía atrás en sus crueles y desmesuradas sentencias. Una vez estuvo con la cuerda al cuello, amenazado de muerte si no delataba a sus cómplices de fuga; otra fue condenado a recibir dos mil palos por la misma causa. Pero en el último instante, o le libraban la intervención y las súplicas de los amigos, españoles y mahometanos, que rivalizaban a porfía en su favor, o era el propio rey el que renunciaba a aplicarle la sentencia, impresionado por la serenidad, las respuestas y la nobleza de su actitud.

Entretanto, en España, la familia trabajaba desesperadamente por reunir la suma exigida para su rescate. Trataron con los Mercedarios de Madrid. Por intermedio de Fray Jerónimo de Villalobos entraron en relación con el mercader valenciano Hernando de Torres que tenía sucursal en Argel. Escribieron a Flandes suplicando la intercesión de don Juan de Austria y por fin doña Leonor de Cortinas y doña Andrea de Cervantes, madre y hermana respectivamente de Miguel, se presentaron el 31 de julio de 1579 al P. Fray Juan Gil, procurador general de la orden de la Trinidad y al P. Fray Antonio de la Bella, para hacerles entrega de 300 escudos reunidos penosísimamente, con objeto de que trataran de rescatar a Miguel en aquella redención que la orden de la Trinidad preparaba para 1580 por encargo de Felipe II y de su Consejo.

Por fin el 29 de mayo de 1580, casi cinco años después de ser apresada la galera "Sol", llegaban a Argel los redentores.

Uno de los primeros expedientes que sacaron a resolución fue el de Miguel. Pero Azán Bajá, que seguía creyendo que Cervantes pertenecía a una familia de elevada condición en España —por ironía fue aquel mahometano cruel quien más alto valoró a Cervantes en vida— no se avenía a libertarle por

menos de los mil escudos de oro en que lo tasara al comprarlo por quinientos a Dali Mamí. Y claro es que la suma que se les había entregado a los Trinitarios, más la parte que pudiera añadirse de las limosnas de la Orden, no alcanzaba ni remotamente semejante pretensión.

Azán Bajá terminaba el plazo de su gobierno en Argel y se disponía a retirarse a Constantinopla con cuatro buques cargados de riquezas y de esclavos entre los cuales figuraba Miguel de Cervantes, que ya había sido embarcado con la cadena y la argolla al pie. El trance era desesperado y la conmiseración general.

Una voz unánime de simpatía hacia aquél que había sido amigo de todos se levantó en su favor. El padre Gil avistóse por última vez con Azán Bajá. Suplicó con lágrimas en los ojos, echó el resto de su elocuencia y consiguió por fin que el cautivo fuese libertado por quinientos ducados, supliendo lo que faltaba algunos mercaderes y el fondo de la Orden.

Era el día 19 de septiembre de 1580 aquel en que Cervantes fue desembarcado, en libertad, en el mismo momento en que el convoy desplegaba velas hacia Constantinopla.

La Virgen de la Merced en el Africa Negra

Han pasado 388 años desde aquel día. Ya no hay cautivos cristianos en Marruecos. Ni se viaja en galeras. Ni existen piratas en el Mediterráneo.

Pero sigue la obra misionera en Africa. Y hasta existe un pueblo en Fernando Poo que se llama Basuala de las Mercedes.

Hablo con el Padre José Parrilla Pamplona, misionero del Corazón de María, los únicos religiosos de vida activa que hay en aquellas tierras. Porque los de Lasalle —según me comunica este reli-



Un claro y un camino en el bosque. Cuatro seres humanos, hijos de esa tierra, parecen referirnos sin palabras toda una larga historia de sufrimientos y de resignación «Bienaventurados los mansos; porque ellos recibirán por heredad la tierra.»

gioso, en el barco en el que se dirige de nuevo a Santa Isabel— sólo tienen un colegio en Bata.

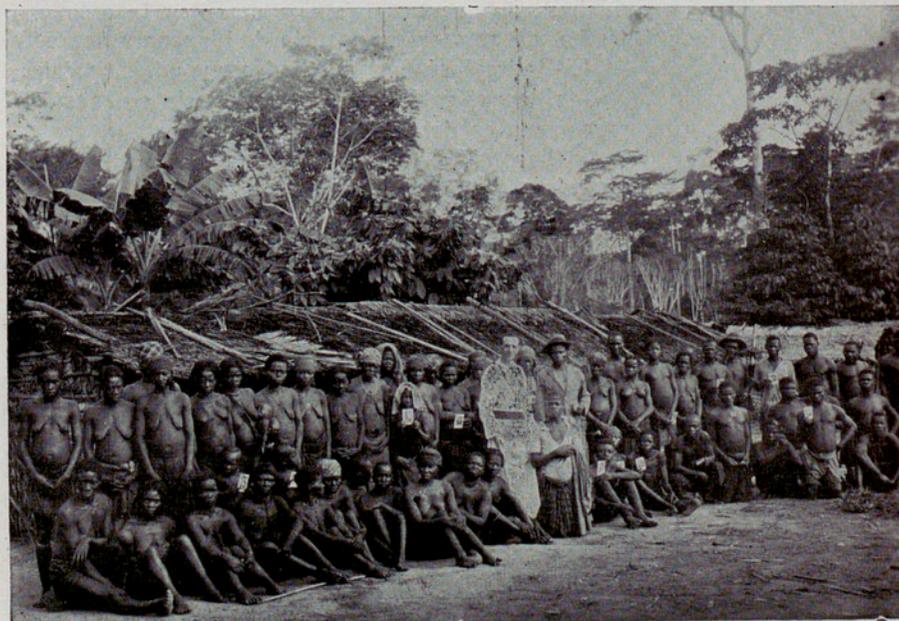
—También los Claretianos han establecido allí muchos colegios —añade.

—¿Asisten niños negros?

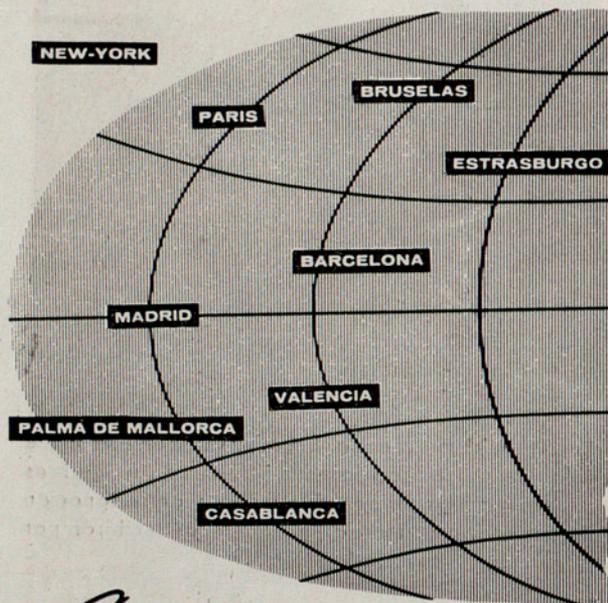
—¡Ya lo creo! Más que blancos. Muchos más.

—¿Y en ese pueblo de Basuala es donde existe una imagen de la Virgen de la Merced?

—Sí, El Padre Luis de Sagarra —que por cierto es arquitecto y ha hecho los mejores edificios de allí— quería poner de patrono de la iglesia a San Juan. Pero estando una vez rezando el oficio, los indígenas le vieron en el libro una estampa de la Virgen de la Merced que como catalán llevaba siempre consigo, y le dijeron que ellos querían de Patrona a la Señora del libro. Esto ocurría a poco de

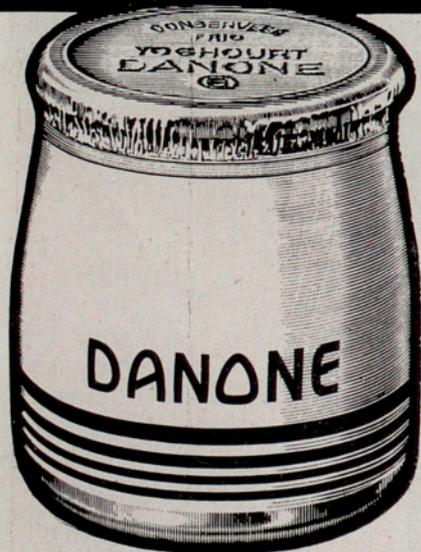


El padre Parrilla —alta estatura, hábito blanco y faja negra— con unos indígenas de Añizok que muestran ufanos unas estampas de la Virgen



*Se consume
en todo el mundo!*

DANONE



El alimento de primer orden
preparado a base de deliciosos
productos naturales.

EL VERDADERO YOGHOURT!

terminar nuestra guerra. Entonces, enterado de este deseo un concejal del Ayuntamiento de Barcelona, el señor Ribé, regaló a Basuala la imagen de la Virgen.

—¿Es importante Basuala?

—Sobre todo porque ha dado origen a la fundación de otros: Bako-Basuala, Cupapa de San Luis, Baresó de Fátima y Basakato de la Sagrada Familia, han nacido y están desmembrados de Basuala de la Merced. Por cierto que cuando se inauguró la iglesia de Basakato, el 19 de marzo de 1959, a cuya ceremonia asistió todo Santa Isabel, los padrinos fueron dos nativos: Emilio Echaso y Montserrat Bueriberi. Ahora mi mayor deseo consiste en dos cosas: que se instalen colegios en esos pueblos, ya que los niños tienen que ir al de Basuala recorriendo algunos cosa de tres kilómetros por una carretera bastante peligrosa por donde no pasa día sin que algún automóvil atropelle gallinas, perros o cabras...

—Bueno, si no es más que eso...

—Ah, pero es que los chiquillos son tan juguetones... Saltan, corretean, van en patinete... Siempre estoy preocupado por lo que pueda ocurrirles...

—¿Cuál es su otro deseo?

—Que se construya una iglesia de la Merced en Basuala.

—¿Pero no tienen ya una?

—¡Si es de madera con suelo de cemento! Por cierto que un día... Era domingo, la gente estaba reunida para oír misa y en esto se desató un tornado. Y se nos llevó el tejado.

El barco, el "Villa de Bilbao" que precisamente hace su primer viaje en esta ocasión, avisa a los visitantes que desembarquen. Hay varios religiosos y monjas —entre ellos varios negros—. Una joven y bonita muchacha de la misma raza se despidió de una porción de amigas que han venido a despedirla al puerto de Barcelona. (Bendecimos las costumbres de nuestro país que permiten la más estrecha y fraternal convivencia de blancos y negros.)

El Padre José Parrilla, al decirme adiós, insiste:

—¡Si consiguiéramos que la iglesia se construyera como es debido...!

—Claro. Y con techo que no vuele al primer tornado...

—Eso.

Lo prometo decirlo. Por si alguien se siente tocado en el corazón...

El barco leva anclas. Este no tiene esos privilegios de galeras de que habló en su tiempo Fray Antonio de Guevara. Ni afortunadamente los necesita. Porque es una de tantas muestras modernas de que el buen fraile se equivocó cuando dijo:

"La mar es capa de pecadores y refugio de malhechores, porque en ella a ninguno dan sueldo por virtuoso ni le desechan por travieso. Porque el día que en la mar formaren conciencia y pusieren justicia, desde aquel día no habrá sobre las aguas galera..."

"Debo un poco del éxito a BAURIER"



"El vestido empieza
por el tejido.
Por eso,
si el tejido es de
BAURIER,
es mucho más bonito,
más elegante,
más duradero."

Todo el mundo sabe
que los mejores
Jaconás,
Organdíes,
Satenes
y Piqués,
son de
BAURIER.



PIQUÉ - ORGANDÍ
JACONÁ - SATÉN

BAURIER

DESDE 1854 FABRICA CALIDAD

ANTONIO

Y SU

COMPañIA DE BALLET ESPAÑOL



Bailarinas estrellas

ROSITA SEGOVIA
ALICIA DIAZ • PACO RUIZ
EUGENIA MONTERO • LUCIENNE DENANCE • LUIS TORNIN

Solistas

PASTORA RUIZ
ROSA GARCIA • LUISA ARANDA • MARTHA CALAVIA • ANGELITA GUTIERREZ
PIMPO DE AGUIRRE • TERESA MAIZAL • ANGEL GARCIA • FERNANDO REINA
Cuerpo de baile

Director de Orquesta

BENITO LAURET

Maestro de Ballet

ANTONIO TRUYOL

Director Adjunto y pianista

ANGEL CURRAS

Mezzo Soprano

CLARA MARIA ALCALA

Primer guitarrista

MANUEL MORENO

Primer "cantaor"

"CHALECO"

Guitarristas

JUAN MORENO • PACO SEVILLA • RAFAEL BLAZQUEZ
"Cantaor" "SERNITA DE JEREZ"

Dirección Artística Coreografía y Luminotecnia

ANTONIO

Servicios técnicos y administrativos

Gerencia	TOMAS FERNANDEZ
Secretaria	TERESA BAZ
Jefe maquinista	JOSE LUIS R. MAYORA
Jefe electricista	JUAN GIL
Atrezzo	FRANCISCO LOPEZ
Ayudante de vestuario	MARIA LUISA
Ayudante de vestuario	ELVIRA GAGO
Ayudante de vestuario	INMA MEZQUITA



RECORDANDO ...

por J. A.

Cuando en abril de 1960 se anunció la próxima actuación en este escenario de "ANTONIO-BALLET ESPAÑOL", las pasiones se desataron; partidarios y contradictores no de la indiscutible primera figura de nuestra danza, sino de la presencia en el histórico Teatro de una Compañía coreográfica española, iniciaron una controversia que, aunque breve, tuvo honda repercusión en la vida ciudadana.

Grandes masas de aficionados al baile o de simples liceístas expresaron públicamente su opinión favorable o contraria, a que el centro vital del arte escénico barcelonés, el tradicional Liceo, de superlativo tratamiento internacional, se consagrara a la actuación de una Compañía nacional, que se suponía de menor rango e importancia que las extranjeras que habitualmente lo frecuentan. Y esta disparidad fue lo que provocó la discusión nacida de contradictorios puntos de vista.

De nada servía para convencer a los opositores el hecho de que fuera lógico, racional y patriótico el prestar atención y apoyo a artistas nuestros que exaltan rasgos tan genuinos de la patria como el baile y la música.

Tampoco calmaba a las opiniones adversas la alegación de que los más grandes y renombrados coliseos del mundo habíanse honrado con triunfales actuaciones de Antonio y su famosa Compañía.

Así las cosas y latente la agudizada discrepancia, se llegó a la fecha de la presentación de los más caracterizados embajadores del baile español, y desde el primer momento se produjo el fenómeno colectivo de un completo apaciguamiento en la enconada disparidad.

No sólo no se podía discutir que el espectáculo y sus intérpretes fuesen dignos del marco solemne donde actuaban, sino que con rara unanimidad



«El amor brujo». Las sombras y los espectros se han desvanecido. El amanecer ha traído el triunfo de la vida y del amor.

se aplaudió fervorosamente a “Antonio-Ballet Español”.

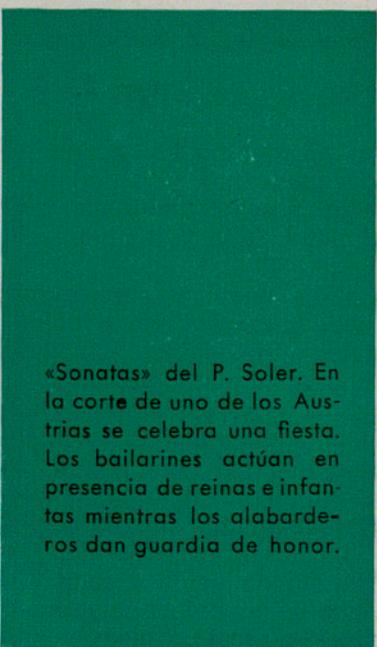
Las sucesivas representaciones afianzaron por completo la triunfal acogida. El éxito fue en aumento. La concurrencia creció día a día y las últimas funciones fueron verdaderas apoteosis del genuino arte nacional, vivo, alegre y de inigualable colorido.

Quedó definitivamente cerrada y liquidada la controversia, ganando “Antonio-Ballet Español” no sólo la consideración y estima del público habitual de este Gran Teatro, sino algo más importante: el le-

gítimo derecho de nuestros artistas de actuar con todo honor en el primer escenario español.

Y este reconocimiento paladino y total explica la próxima actuación de la misma Compañía y de su director, ahora reclamada con el mayor interés por el público liceísta.

Esperemos que las representaciones que se anuncian con motivo de las Fiestas de la Merced de este año, confirmen plenamente aquel criterio y sirvan para ratificar la valía y buen arte del genial Antonio y de sus huéspedes.



«Sonatas» del P. Soler. En la corte de uno de los Austrias se celebra una fiesta. Los bailarines actúan en presencia de reinas e infantas mientras los alabarderos dan guardia de honor.



EL SOMBRERO DE TRES PICOS de Manuel de Falla.

Ballet de Martínez Sierra, basado en un libro de Alarcón. Música de Manuel de Falla. Decorado de Manuel Muntañola, realizado por Bea-Mora de Barcelona. Figurines: Manuel Muntañola, realizados por Encarnación y Barredo de Madrid.

SONATA de E. Halffter

Ballet de Martínez Sierra. Música de Manuel de Falla. Decorado de José Caballero, realizado por López Sevilla de Madrid. Figurines de José Caballero, realizados por Raffran de Madrid.

EL AMOR BRUJO de Manuel de Falla

Música del Padre Soler, arreglada por Angel Currás. Decorados de Carlos Viudes y Leo Anchoriz, realizados por López Sevilla de Madrid. Figurines: Vicente y Carlos Viuden, José Caballero realizados por Balenciaga, Marbel y Encarnación de Madrid.

SUITE DE SONATAS del Padre Soler

Música de Ernesto Halffter. Decorado de Leonor Fini, realizado por Laverdet (París). Figurines de Leonor Fini, realizados por Karinska (París).

FANTASIA GALAICA de E. Halffter

Música de Ernesto Halffter. Decorado de Carlos Viudes, realizado por López Sevilla. Figurines de Carlos Viudes, realizados por Encarnación de Madrid.

EL SEGOVIANO ESQUIVO de M. Salvador

Música y ballet de Matilde Salvador. Decorado de Vicente Viudes, realizado por López Sevilla de Madrid. Figurines de Vicente y Carlos Viudes, realizados por Encarnación y Barredo de Madrid.

DANZAS FANTASTICAS de J. Turina

Música de Joaquín Turina. Decorado de Roberto Carpio, realizado por López Sevilla de Madrid. Figurines de José Caballero, realizados por Encarnación de Madrid.

SUITE DE DANZAS VASCAS (Estreno)

Música sobre temas populares arregladas por Angel Currás. Decorado de Carlos Viudes, realizado por López Sevilla de Madrid. Figurines de Vicente Viudes, realizados por Encarnación de Madrid.

PASO A CUATRO de P. Sorozábal

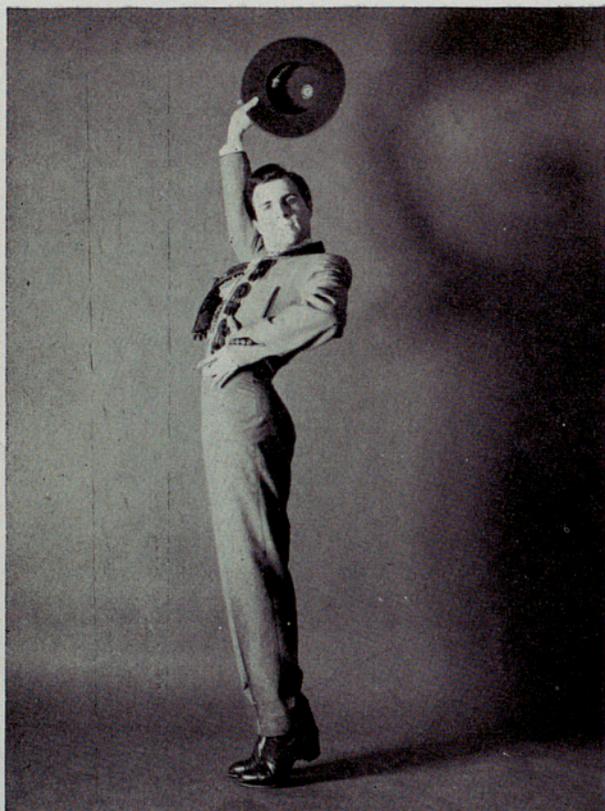
Música de Pablo Sorozábal, sobre Sonatas del siglo XVIII. Figurines sobre originales del siglo XIX, realizados por Karinska (París).



Rosita Segovia, bailarina "estrella" de la compañía de Antonio.

Un alto en la tarea. Antonio asomado a uno de los balcones de su estudio. Al fondo el escenario durante un ensayo.





Paco Ruiz, bailarín "estrella" y la figura más importante masculina después de Antonio.

LA TABERNA DEL TORO (Estreno)

Ballet flamenco de ANTONIO. Música de A. Ruiz. Decorado de José Caballero, realizado por López Sevilla (Madrid). Figurines de José Caballero, realizados por Encarnación de Madrid y Vargas.

LOS SERRANOS DE VEJER (Estreno)

Ballet flamenco de ANTONIO. Música de A. Ruiz. Decorado de José Caballero realizado por López Sevilla de Madrid. Figurines de Vicente Viudes, realizados por Encarnación y Barredo de Madrid.

CERCA DEL GUADALQUIVIR (Estreno)

Ballet flamenco de ANTONIO. Música de A. Ruiz. Decorado de Carlos Viudes, realizado por López Sevilla de Madrid. Figurines de Carlos Viudes, realizados por Encarnación.

LLANTO A MANEL DE FALLA (Estreno)

Música de Vicente Asensia. Figurines de ANTONIO, realizados por Encarnación de Madrid.

SORTILEGIO DE LOS COLLARES (Estreno)

Danza número XI de Enrique Granados. Figurines de José Caballero, realizados por Encarnación de Madrid.

ZAPATEADO

Música de Pablo Sarasate. Traje realizado por Ricardo Vargas de Madrid.

CONCIERTO

Música de Enrique Granados. Figurines de Santisteban realizados por Encarnación de Madrid.

VIVA NAVARRA

Paso a dos. Música de Joaquín Larregla. Trajes auténticos del Roncal.

SUITE IBERIA

Música de Isaac Albéniz. Decorado de Vicente Viudes, realizado por López Sevilla. Figurines de Vicente Viudes, realizados por Encarnación, Vargas-Maribel-Ruppert de Madrid.

VARIACIONES SOBRE LA RAPSODIA ESPAÑOLA de I. Albéniz

Arreglo musical de Cristóbal Halffter. Decorado de Vicente Viudes, realizado por López Sevilla de Madrid. Figurines de Vicente Viudes, realizados por Encarnación y Vargas de Madrid.

TARDES DE LA ALAMEDA (Estreno)

Ballet de ANTONIO.

PUERTA DE TIERRA (Estreno)

Música de Isaac Albéniz. Figurines de Vicente Viudes, realizados por Encarnación de Madrid.

SEVILLA

Música de Isaac Albéniz. Figurines de Vicente Viudes, realizados por Encarnación y Barredo de Madrid.

PRELUDIO

Música de Isaac Albéniz. Traje realizado por Ricardo Vargas, de Madrid.

JUGANDO AL TORO de C. Halffter

Ballet de Vicente Vila Belda. Música de Cristóbal Halffter. Decorado de Bernard Daydé, realizado en los talleres de la Compañía de ANTONIO. Figurines de Bernard Daydé, realizado por Maribel Ruppert. Traje de Toreros de Ricardo Vargas.

Nota: Todas las coreografías que forman el presente repertorio se deben a ANTONIO.

Magatzems Montecarlo
DIRECCION F. BROTO

Quando visite
ANDORRA
no deje
de visitar
este
ESTABLECIMIENTO
AVDA. MERITXELL, 20



**TERGALES
SEDAS
BLONDAS
TRICOTS Y
NOVEDADES**

LO QUE NOS DEJAN DOS AUTORES Y UN INTERPRETE

por R. FLAVIO

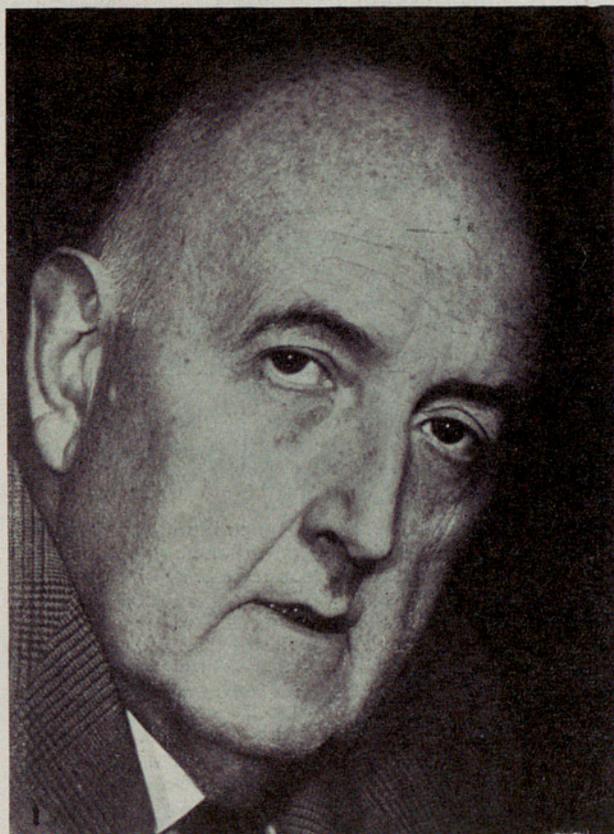
En estas fiestas de la Merced, barcelonesas cien por cien, amables, divertidas, llenas de atractivo, de arte y de ingenio, que atraen a nuestra ciudad millares de visitantes y de colaboradores —bailarines, actores, cantantes, músicos y deportistas de media Europa— queremos evocar con nostalgia a tres catalanes que en el espacio de un año nos han abandonado para el viaje definitivo: José María de Sagarra, el poeta; Eduardo Toldrá, el músico y Emilio Vendrell, el intérprete.

Tres barceloneses que llevaron más allá de Barcelona, de Cataluña y aún de España su misión de arte, su labor de inspiración, y que con poca diferencia de tiempo han ido a encontrarse más allá de la vida. Como en cita fraterna de perenne amistad.

El primero en acudir a la llamada fue Sagarra. Porque precisamente en septiembre, cuando Barcelona se engalanaba para rendir pleitesía a su Patrona, cerró los ojos definitivamente. Eduardo Toldrá le siguió a primeros de junio de este año. Como Sagarra, tuvo un largo final: semanas y meses de padecimientos, de falsos inicios de mejoría y de postraciones rápidas y crueles. Como si hubiera querido prolongar la despedida. El último en partir ha sido Vendrell. También después de un copioso sufrir. De varios aplazamientos de la hora final.



D. Eduardo Toldrá, el insigne compositor, junto a Victoria de los Angeles y Raimundo Torres en el estreno de la «Atlántida», en el Gran Teatro del Liceo.



Don José M.ª de Sagarra y de Castellarnau era el poeta y dramaturgo más ilustre de la Cataluña actual, siendo su desaparición una dolorosísima pérdida para las letras españolas.

La obra de José María de Sagarra —poesía o prosa, periodismo o teatro, ensayo o conferencia— tiene ya dimensión clásica en la literatura catalana. Varias generaciones de actores han recitado sus versos, han interpretado sus personajes o han plasmado en el cine los conflictos, las pasiones, el dolor, o la ironía de la Vida, que el autor sabía captar con mirada analítica y llevar luego a la obra con estremecedor estilo.

Sus libros de poesías, que acaban de ponerse a la venta en un denso volumen que incluye todos sus versos fueron apareciendo en el transcurso de su vida bajo los siguientes títulos: "Primer libre de poemas", "El mal caçador", "Cançons d'abril i de novembre", "Cançons de taverna i d'oblit", "Cançons de rem i de vela", "Cançons de totes les hores", "El compte Arnau", "El poema de Nadal", "La rosa de cristall", "Ancores i estrelles", "Entre l'Ecuador i els tròpics" y "Poema de Montserrat" sin contar una colección de poemas no publicados hasta ahora y que se han unido por primera vez con la denominación de "Disperses i inèdites".

Profundo conocedor del castellano, capaz de penetrar hasta la raíz en el misterio que constituye la savia del idioma, escribía asiduamente en la prensa local y nacional con cristalizada pureza y con profundo sentido del momento que se vivía. Era periodista agudo, ingenioso, ágil y perspicaz y sus deducciones y advertencias tenían valor de adivinación por lógicas y auténticas.

Eduardo Toldrá, que nació en Villanueva y Geltrú, estudió música en Barcelona y se dedicó a la profesión de violinista, de la que hizo un medio de ganarse la vida. Dio conciertos, audiciones y clases. "A los treinta años y pico —como dice en un magnífico artículo nuestro gran amigo Arturo Llopis— aún tocaba en un café, en la Granja



Uno de los éxitos más resonantes alcanzados por Vendrell fue «La Dolorosa», estrenada en Valencia y una de cuyas escenas reproducimos.

Royal. Aún luchaba a brazo partido con la vida y ya había escrito algunas de sus más deliciosas y arrobadoras partituras."

Personalmente tenía la calidad humana e intelectual de un filósofo griego. Su comprensión para todos los errores, su buena voluntad hacia el mundo, su afán de suavizar aristas, de justificar reacciones más o menos inocentes, de ayudar, de acoger, llegaba a resultar, para los que conocemos un poco el alma humana, tan sorprendente cuanto conmovedor.

Músico de pies a cabeza, enamorado del arte por naturaleza y por convicción, no tenía preferencia de estilos ni de épocas. Su amor era la buena música. Dirigió la Orquesta Municipal de Barcelona con fe y entusiasmo, durante más de veinte años. Y puede decirse que murió en acto de servicio. Porque la enfermedad postrera le clavó las garras en Cádiz, mientras dirigía "La Atlántida" —a Toldrá le cupo el honor y lo transfirió también de estrenar en el mundo la obra de Falla-Halfpfer en el Teatro Liceo de Barcelona.

Cuando regresó a nuestra ciudad venía casi acabado. Pero aún esperamos todos una resurrección. A quien esto escribe le había prometido una larga entrevista biográfica que debería celebrarse cuando se recuperara. Y la cita ha tenido que aplazarse. Para la eternidad.

Emilio Vendrell, el incomparable intérprete de la música española de todas las regiones —"La Montería", "Doña Francisquita", "El caserío", "Los gavilanes", "Los claveles", "La Generala"— y especialmente de la catalana, cantó asimismo muchas composiciones basadas en poemas de Sagarra y lieder con música de Toldrá.

Porque Vendrell, formado musicalmente en el Orfeo Catalá, bajo la dirección de Luis Millet, era también intérprete excepcional de la gran producción clásica, romántica y moderna. Desde que destacó en la agrupación coral y fue elegido como solista, sus preferencias por las romanzas de Haydn, Schumann y Schubert, quedaron decididas.

Procedente de una familia obrera —su padre era albañil y él trabajó también en el mismo oficio hasta los veinte años— tenía las aficiones y la capacidad artística que suele poseer el pueblo catalán. Este pueblo donde se encuentra el mayor número de orfeones y de agrupaciones teatrales de toda España.

Por eso alternó el trabajo de obrero con el canto desde que a los doce años ingresó en la Academia de los Santos Justo y Pastor, cuyos alumnos tamaban parte de vez en cuando en festivales musicales. A los dieciocho años entró a formar parte del Orfeo Catalá y poco tiempo después era solista y como tal fue elegido por el maestro Millet para cantar "Les Estacions" de Haydn, la "Misa en si menor" de Juan Sebastián Bach y la "Pasión según San Mateo".

De ahí pasó al teatro. Su debut en el Tívoli con "Don Juan de Serrallonga" en 1922 constituyó un éxito y marcó su futuro. Desde entonces —tenía veintinueve años— hasta que cumplió sesenta, fue cantante de zarzuela. Y en la intimidad siguió cultivando la música grande de todos los tiempos.

Sus interpretaciones de "Doña Francisquita" rebasaron las mil trescientas. El estreno en Valencia de "La Dolorosa" fue un éxito delirante. Con "El caserío", de Guridi, que representó Vendrell en Barcelona, en el teatro El Dorado, hoy desaparecido, tuvo asimismo tantos triunfos como funciones. E igualmente con cuantas obras protagonizaba.

Ahora la Muerte terminó con los tres. Pero no con su obra. En unos renglones escritos por el propio Vendrell nos dejó este mensaje: "Mi deseo sería que siquiera una canción cantada por mí me sobreviviese. Porque ¡ay del artista que pasa por este mundo sin dejar en él algo de su espíritu!".

Y del espíritu de los tres amigos a los que hemos despedido en este año, nos queda lo más bello, lo más consistente: su obra.

Recordándolos evocamos aquella poesía de Rubén Darío: "La Muerte es de la vida la inseparable hermana. La Muerte es la victoria de la progenie humana... Los mismos dioses buscan la dulce paz que vierte. La pena de los dioses es no alcanzar la Muerte."

UN REGALO APROPIADO

LIBRERIA OCCIDENTE

Paseo de Gracia, 73
(Esq. Mallorca)

Teléfono 228 78 15
BARCELONA

UN BUEN LIBRO



La Casa del Acero Inoxidable
especialistas

Travesera de Gracia esq. Muntaner, 260
BARCELONA

LA UNICA CASA DE ESPAÑA DEDICADA
EXCLUSIVAMENTE A OBJETOS DE
REGALO EN ACERO INOXIDABLE

LIBROS

*EL BALUARTE por el cardenal Otaviani.
Publicaciones Cruzado Español. Barcelona.*

La eminente personalidad de este prelado, bastaría para prestarle un gran interés a la obra que revisamos si el texto por sí sólo no lo hiciera una de las obras de más trascendencia de los últimos meses.

"El Baluarte" es una colección de varios sermones publicados por su eminencia desde 1953 hasta ahora. El cardenal Alfredo Ottaviani, Secretario de la Suprema y Sacra congregación del Santo Oficio, fue tildado hace varios años de hombre del Papa, título que si se pretendió hacer peyorativo, el prelado ha adoptado como timbre de orgullo.

Esta proximidad a la Silla de San Pedro da doble valor a sus palabras, que representan una opinión vaticana.

En sus sermones, su eminencia nos descubre su preocupación, y por tanto del Vaticano, por la libertad de expresión de la Iglesia, cuando la herejía o la injusticia lo exigen, pese a quien pese y aun exponiéndose a las mayores persecuciones.

Es indudablemente un libro importante que llamará la atención.

*

*OBRAS ESCOGIDAS de Cornell Woolrich. III Volumen.
Ediciones Acervo Barcelona.*

Este tercer tomo de las del popular escritor americano, más conocido por William Irish, no defraudará a sus lectores.

Presenta la novedad de publicar tres relatos o novelas de extensión normal, cuando hasta ahora lo que conocíamos de Woolrich eran las narraciones breves.

Cornell Woolrich se nos muestra tan hábil en la novela como en la narración. Su maestría se mantiene al nivel acostumbrado y no sorprende que el cine haya adaptado varias de sus obras, puesto que el concepto que Woolrich tiene de la narración es completamente cinematográfico.

Las tres novelas que se incluyen en este volumen, y que José M.^a Aroca ha vertido cuidadosamente al castellano, son tres variaciones sobre un mismo tema: el esfuerzo de alguien por aclarar un delito del que se culpa a un inocente. Si este tema central no es nuevo, sí lo es el tratamiento que Woolrich le ha dado. En el primero de ellos "Rendevous en Negro", asistimos a la lucha de un policía para librar a la casualidad de los crímenes de un desconocido, en "El Negro Sendero del Miedo" a la angustiada fuga por la Habana de un hombre que conoce al culpable de un delito que a él le imputan y en "Angel Negro" a los esfuerzos de una sencilla muchacha de la clase media por salvar a su marido, culpable de infidelidad, pero no del crimen del que le acusan.

En todos estos relatos el amor juega un papel importantísimo, como móvil de casi todas las acciones humanas.

VILA & RODRIGUEZ, S. A.

PELETERIA

IMPORTACION DIRECTA
EXPORTACION



CASA CENTRAL
PLAZA CATALUÑA, 7
Teléfono 221 33 38
BARCELONA, 2

*
Dirección Telegráfica
VILGUEZ

Codes { A B C ó th
Edition Universal



*Tapiceria
Llosà*

SILLONES * CORTINAJES * FUNDAS
TRABAJOS DE CALIDAD

BALMES, 128 - TELEFONO 27 34 34
BARCELONA



UNA
AUTENTICA
REVOLUCION
EN EL RAMO DE
SANEAMIENTO

GRIFFON

DEPOSITO
CON GARANTIA INDEFINIDA
PATENTADO
EN TODOS LOS PAISES

LA DESCARGA A PRESION QUE FUNCIONA...

**SIN VALVULA
SIN FLOTADOR
SIN MECANISMO
SILENCIOSA!**

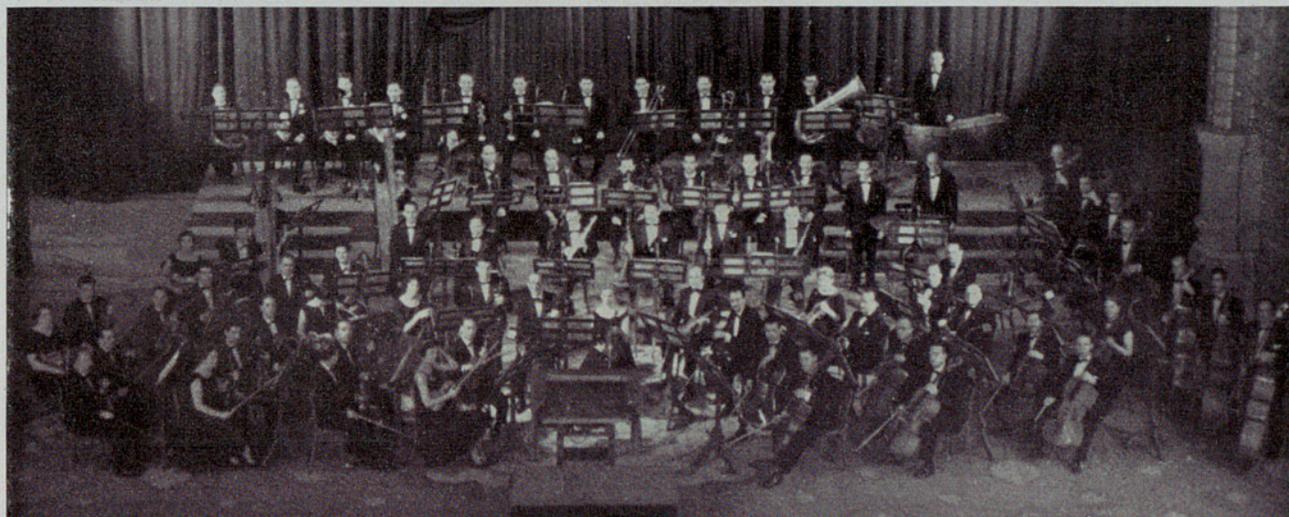
INSTALACION RAPIDISIMA Y ECONOMICA
CON NUESTRO TUBO PREFABRICADO EN
PLASTICO SIN SOLDADURA

Una maravilla para los hogares de distinción. Para establecimientos públicos (Hoteles, Restaurantes, Bares, Clínicas, Cines, Teatros, etc.). La solución definitiva a las constantes y costosas averías que se producen en los INODOROS.

CON LICENCIA **GRIFFON**

DISTRIBUIDOR EXCLUSIVO: **PANEX** GUILLERMO TELL, 44 BARCELONA-6
Telf. 26 64 10 - 37 13 24

VENTA EN LAS PRINCIPALES CASAS DE SANEAMIENTO



La Orquesta del Gran Teatro del Liceo ha mantenido una gran actividad durante el verano.

El día 11 de julio emprendió una jira que por espacio de mes y medio tuvo viajando casi incesantemente a los 42 profesores que componían el grupo destacado para esta misión artística, a los maestros Erasmo Ghiglia y Federico de Sanctis, directores, y a don Carlos Martí y señora, delegado y representante de la Empresa del Gran Teatro en dicho viaje.

En un autocar fletado exprofeso, salieron de Barcelona el día citado y llegaron a Ceuta el 13. En esta ciudad se dieron dos funciones: "La Bohème" y "Madama Butterfly". Cantaron la primera, la soprano Dolly Alite y el tenor Giuseppe Savio. La segunda corrió a cargo de la soprano Lydia Nerozzi y el mismo tenor. La orquesta fue la de nuestro primer Coliseo.

De Ceuta se trasladaron a Melilla el día 16, donde el 17 y el 18 ofrecieron idéntico programa que en Ceuta. Actuaron en el Nuevo Auditorio, que entre otras novedades, tiene como telón una cortina de agua que se eleva o desaparece a voluntad, y cuando terminó la última de las óperas citadas, el público pidió que la orquesta interpretara sola alguna obra de concierto. Ante la insistencia de los concurrentes fue interpretada la "Incompleta" de Schubert, a cuyo término estalló una ovación clamorosa.

El día 19 embarcaban rumbo a

Málaga y desde allí, por tierra otra vez, en el mismo autocar, se dirigieron a Portugalete (Bilbao) donde estaban anunciadas "Tosca", "Rigoletto" y "Lucia de Lamermoor". En la primera actuaron: Simona Dall, Argine como protagonista, Giuseppe Savio en el papel de Mario Cavaradosi y Carlo Meliciani en el del barón Scarpia. Actuó como maestro director y concertador Erasmo Ghiglia.

"Rigoletto" corrió a cargo de la gentil soprano española Conchita Balparda, del tenor italiano Isidoro Antonioli y del barítono de la misma nacionalidad Carlo Meliciani, bajo la batuta del maestro Federico de Sanctis y con la Orquesta Sinfónica del Gran Teatro del Liceo.

"Lucia de Lamermoor" fue interpretada por Conchita Balparda, Licinio Montefusco, Isidoro Antonioli y Giovanni Antonini. Dirigió la misma Orquesta el mencionado maestro Sanctis.

A continuación actuó el Ballet de Antonio dos días consecutivos en los que se registraron los más imponentes llenos y en los que tanto la Compañía del célebre bailarín como la Orquesta obtuvieron éxitos indescriptibles.

Desde Portugalete se trasladaron a San Sebastián. En esta ciudad se dieron cuatro funciones a cargo del Het Royal Neederland's Ballet y se interpretaron tres óperas: "Payasos", con Lydia Nerozzi, Capuccilli y González Mazquiarán, joven tenor español de magníficas facultades que

obtuvo un gran éxito en su papel de protagonista. "Tosca", con Simona Dall, Argine, Giuseppe Savio y Capuccilli, y "Lucía de Lamermoor", esta última a cargo, en los principales papeles, de la soprano italiana María Manni Jottini y el tenor español Alfredo Kraus.

De San Sebastián pasaron a Gijón, donde había programadas cuatro óperas: "Tosca", "Payasos", "Lucía de Lamermoor" y "Traviata" para los



Conchita Balparda, intérprete de "Lucía" en San Sebastián.

días 8, 9, 10 y 11 de agosto. Dichas óperas fueron interpretadas por los artistas ya mencionados y además, los Coros de Madrid cantaron con admirable perfección el "Gloria" de Vivaldi, con el tanto esa masa coral como la Orquesta conquistaron las más entusiastas ovaciones.

El 12 emprendieron viaje a Madrid, desde donde se dirigieron a Cádiz. En esta ciudad la Orquesta dio el día 16 un concierto bajo el



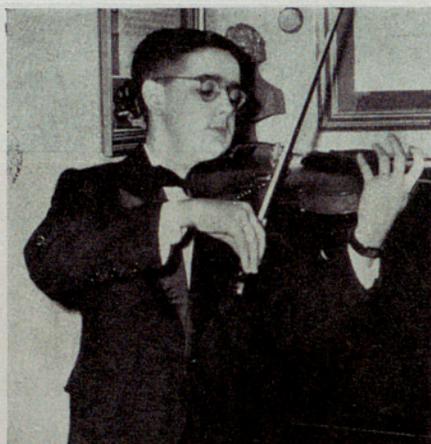
María Manni Jottini, que interpretó "Lucía" en San Sebastián con Alfredo Kraus.

siguiente programa: "Italiana en Argel" de Rossini, "Incompleta" de Schubert, "El cazador furtivo" de Weber, "Kovantchina" de Moussorgski, "Aria para la Suite en re" de Bach y "La danza del fuego" del "Amor brujo" de Manuel de Falla. Siendo premiada su actuación con largas ovaciones que duraron varios minutos.

También, en días sucesivos, se representaron "Traviata", "Tosca", y "Lucía de Lamermoor" y actuó el Ballet holandés mencionado.

Terminó el recorrido el día 21 de agosto, en el que regresaron a Barcelona después de su triunfal viaje por España.

Desde estas páginas felicitamos a la ilustre Formación, a la Empresa y a don Carlos Martí que durante toda la jira ha efectuado un trabajo, si no tan brillante como el de la Orquesta, no menos activo, útil y asiduo, que ha redundado en la más perfecta organización.



Angel Jesús García, destacado violinista y profesor de la orquesta del Liceo, que a pesar de sus catorce años ha representado a Madrid en el Cursillo Internacional de Música que acaba de celebrarse en Santiago de Compostela.

DIBUTECA

2 en 1

La librería y mesa de dibujo que ha resuelto el problema del poco espacio.

ARAGON. 451-TEL.254915



Colonia

Nenuco

el primer placer del recién nacido.

Jabón líquido

Nenuco

no escuece a los ojos por ser su reacción ácida igual a la lágrima del niño.

Un baño con PRODUCTOS *Nenuco*, es un baño sin rabieta.

Nenuco



Modelo de JEAN PATOU

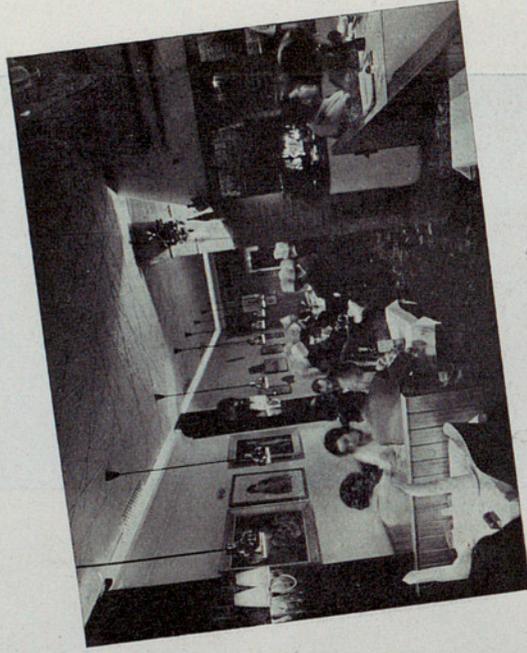
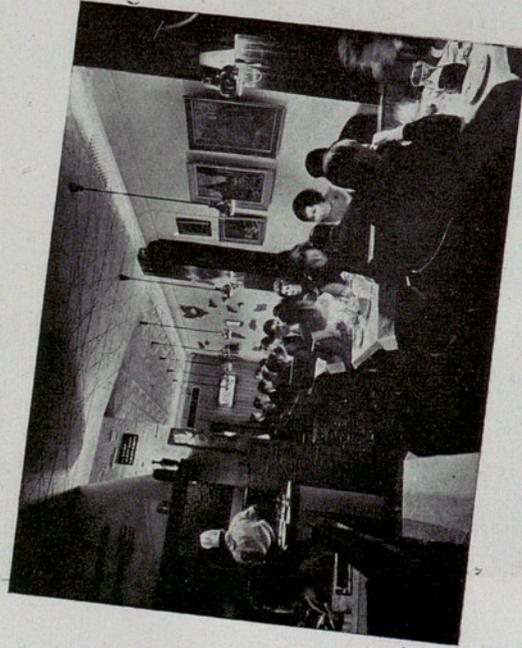
En Barcelona

PETIT SOLEY

RESTAURANTE

Plaza Villa Madrid, 4 y 5
Tel. 232 31 35

(Cerrado los lunes)



GASTRONOMIA SABROSA
Y DIVERTIDA



RESOPON
durante la temporada de Opera

Pepitos, Sopa de cebolla,
Frou Frou, Spaghetti,
Perritos, Butifarra, etc....

D. Vicente Batlle Ripoll y la Sta. M.^o del Carmen Vilar Fernández, al trasladarse de la Basílica de la Merced al Hotel Ritz, después de su efectuado enlace.

(Foto Pablo)



MISCELANEA DE BODAS Y VARIOS ACTOS

CRONICA SOCIAL por P. Díaz de Quijano

Antes de empezar la salida de Barcelona de los numerosos veraneantes, se celebraron todavía algunas bodas, ya llegado el estío según el calendario. También en el umbral del verano tuvo efecto en Barcelona una gran fiesta de presentación en sociedad. Después, ya en plena temporada estival, los acontecimientos que se nos presentaron fueron los concursos típicos de Masnou, Camprodon y Puigcerdá. La Costa Brava mantuvo su animación acostumbrada en las playas más importantes. En otros pueblos hubo "gimkhamas" autovilísticas y concursos de tiro de pichón y otras competiciones, que también animaron la vida veraniega. No faltaron verbenas, como en Camprodon y en Masnou; en ésta, la de Santa Rosa, de larga tradición de años. Los festivales de música, en S'Agaró y Vich. Una fiesta de puesta de largo de tres muchachas en una finca cercana a esta



La señorita Coqui Malagrida la noche de su puesta de largo, en su residencia particular. (Foto Busquets-Navarro)

última población. Y un sinfín de actos más, que harían una prolija lista.

Y después de expuesta en síntesis la miscelánea de actos celebrados, desde los umbrales del verano hasta el momento en que escribimos estas líneas, cuando falta un mes escaso para acabar esta estación, pasaremos a detallar la boda de la señorita María-Victoria de Bustos con don José M.^o de la Riva, y la puesta de largo de la señorita Coqui Malagrida Pons.

Dicha boda tuvo efecto en el templo parroquial de la Purísima Concepción, el que aparecía magníficamente adornado e iluminado y repleto de distinguidos invitados, entre los que se veía a muchos caballeros con uniformes de las Reales Maestranzas de Ronda y Sevilla, de la Soberana Orden de Malta, del Real Cuerpo de la Nobleza (el novio y su padre) y de los Ejércitos de Tierra y del Aire, etc.



D. Carlos Lozano Drumen y la Srta. Mercedes Fabregat Piferer, tras su enlace en la Merced, aparecen aquí subiendo las escaleras del Avenida-Palace, en cuyo salón de fiestas tuvo efecto el almuerzo nupcial.

(Foto Jg. Torres)



D. José M.^a de la Riva Domènech y la Sta. María-Victoria de Bustos, con sus padres, señores de la Riva y de Bustos, en el «cocktail» tras la ceremonia religiosa. (Foto Jg. Torres)

D. Juan Gualberto de Balanzó y Solá, Caballero de la Orden del Sto. Sepulcro y D.^o Araceli de García-Pérez del Ingerto, Dama de la misma Orden, que apadrinaron la segunda campana de la Basílica del Sto. Sepulcro de Palera. (Foto B. S.)

Y las damas y las muchachas, con elegantes indumentarias, propias de la estación. Luego, la fiesta social fue en el Ritz (en el "jardín de verano", el aperitivo, y en el salón de fiestas, el almuerzo, amenizado con escogida música, y, otra vez en el primer lugar citado, un baile de sociedad).

La puesta de largo de Coqui Malagrida Pons fue en la señorial residencia de su abuelo, don Luis Pons Tusquets y de sus padres, los señores de Malagrida (don José M.^a), y tuvo un carácter sumamente juvenil, si bien a los señores de la casa les acompañaban algunas personas mayores, parientes y allegados suyos. La nueva muchacha

mayor abrió el baile con su abuelo y luego bailó don José M.^a Malagrida con la condesa María-Teresa de Marone, hija de S. A. R. la Infanta D.^a María-Cristina. Coqui bailó otros bailes con su padre y con su tío don Ramón Malagrida y también formaron una pareja los padres de la protagonista de la fiesta. Se generalizó el baile, que duró hasta hora avanzada y sólo se interrumpió para abrir el "buffet", surtidísimo. Flores, otros obsequios y felicitaciones recibió en abundancia la señorita de Malagrida, quien ayudó a su madre, doña María Rosa Pons de Malagrida, en la grata tarea de hacer los honores a los invitados.



Marymin

Costura Infantil

Distinción-Calidad

GALERIAS MALDA, 38

TELEF. 2216300

Esta casa no tiene sucursal



Nuevo y atractivo sombrero de
CLAUDE SAINT-CYR

Gracioso sombrero de JEAN PATOU
adornado con plumas de avestruz





otoño-invierno otoño-invierno otoño invierno

Crónica desde París

por JOSEPHINE

Las nuevas faldas cortas han venido a tranquilizar a todos, pues la auténtica preocupación ante las colecciones para otoño e invierno era ésta: que la brevedad actual de la falda femenina asegurara a la mujer, un año más al menos, el aire juvenil al que nos hemos acostumbrado.

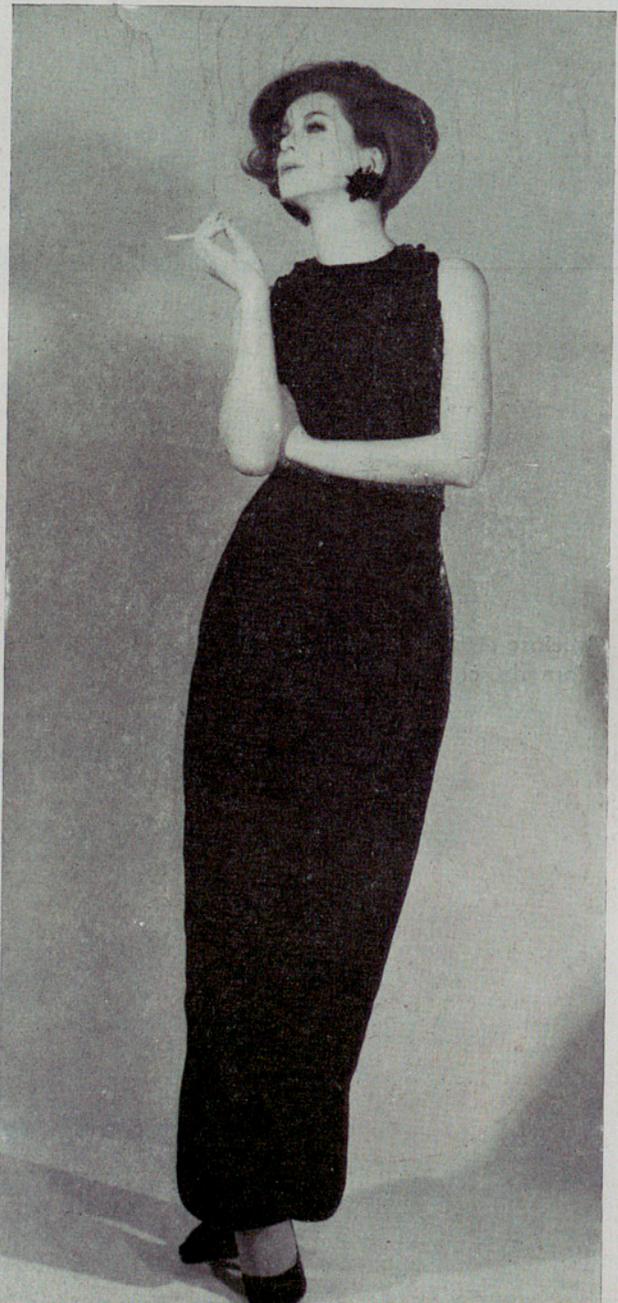
Pero la moda nueva aparece imponiendo su estilo. Un estilo severo que sólo unos adornos imprevistos animan. Mejor dicho, un adorno, ya que lo que en 1962-63 ornará a la mujer, distinguiendo su manera de vestir de la de los años pasados, será la pluma de avestruz —en tocados, cuellos, capelinas, sombreros.

Novedades de la temporada: la silueta sotana. La mayoría de los creadores lanzan un tipo de traje-abrigo recto, abrochado por delante de arriba abajo con una hilera de botones, liso, la falda un poco desviada por abajo, que aflora la cintura y no puede ser más severo. La casa Dior se adhiere también a esa línea en varios modelos de noche, ceñidos, largos, con una abertura que descubre la pantorrilla por delante —el borde del dobladillo rozando el suelo atrás—, enteramente abrochados por delante con botones lisos, desde el escote cuadrado poco pronunciado, hasta la abertura que descubre la pierna, al echar a andar.

Otra novedad: los sastres más típicos son los de chaqueta larga, hasta cubrir las caderas. Chaquetas rectas, tan severas como las "sotanas" de abrigos y de trajes.

Las capas han hecho una aparición espectacular en todas las grandes colecciones. Las hay de todas clases. Es decir, de todos los tamaños y hechuras. Desde la capa envolvente con cuello de piel para ir al teatro, hasta la capa simple, de tejido a cuadros,

Vestido de noche de terciopelo negro
bordado en jades de JEAN PATOU



tipo inglés, pasando por toda suerte de cuellos —capa grandes, capellinas y boleros-capa.

Algunas prendas de interior van tomando auge en la moda: los pantalones de esclava, abombados, largos, con tipo camisero, que se denominan "conjuntos para T V."

En todas las colecciones prevalecen las líneas que alargan y adelgazan a la mujer.

Una de las que más alargan la silueta, es la de los abrigos de noche, para teatro, de la casa Dior, hechos en "crêpe" de lana negro, rectos, semi-ceñidos a la cintura, con mangas muy largas, de bocamanga ancha, con cuello de visón que bordea las vueltas del delantero, llegando hasta el borde de la falda, que roza el suelo. Si lo roza que lo roce. En la colección de los Fabianni (el matrimonio que acaba de abrir casa de modas esta temporada en París) hubo un coro de risotadas cuando los corresponsales de la elegancia se apercebieron de lo que pretendían imponer los modistos italianos en plena "ciudad de la moda": una tira de plástico en el borde de la falda, protegiendo los trajes largos de noche!...

Las plumas de avestruz, los sastres de chaqueta larga, las capas, las siluetas-sotana, son los distintivos de la nueva elegancia.

Modelo para teatro de
PIERRE BALMAIN



PRECISION POR TRADICION

MAXIMA CALIDAD


Fortis

Es una original creación, única en contribuir al avance de la técnica, que puede adquirir: en todas las relojería.

esports

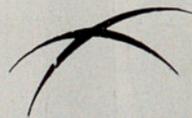
fills *Viladomat*

Les Escaldes - Valls d'Andorra

ESQUI - MUNTANYA I ESCALADA - CAMPING

Teléfono 87

LES ESCALDES I ANDORRA



Representacions en exclusiva per Andorra

ANDRE JAMET-LAFUMA

Le Trappeur - **ISBA** - **MARKER** - *Rossignol*



LA MONTAÑA MÁGICA

por LUIS BUELTA
(Fotografías del autor)

Si amáis de verdad la montaña y queréis gozar plenamente de sus encantos, no hay para ello más que un sistema eficaz: recorrerla a pie, y a ser posible, sin compañía. Todos los demás son a mi juicio sustitutos poco recomendables. En vuestras caminatas a lo largo de las carreteras o, ya dentro del propio meollo montañoso, en las empinadas pistas cubiertas de guijarros, os tropezaréis a veces con automóviles cuyos ocupantes os contemplarán con mal disimulada conmiseración al considerar vuestros esfuerzos, e incluso no faltará quien os brinde un asiento a su lado para aliviar vuestro camino, creyendo sinceramente que os dirigís a un lugar determinado. Se quedará sin duda atónito al oír que, cortés y agradecidamente, declináis la invitación. Y es que no saben que los que en verdad son dignos de compasión no son los que practicamos las formas más elementales del excursionismo, sino los que pretenden disfrutar de las bellezas de la naturaleza encerrados dentro de un cajón, sin más perspectivas que las que se pueden contemplar a través de unos pequeños cuadriláteros ante los cuales desfila el paisaje con precariedad de cinta cinematográfica.

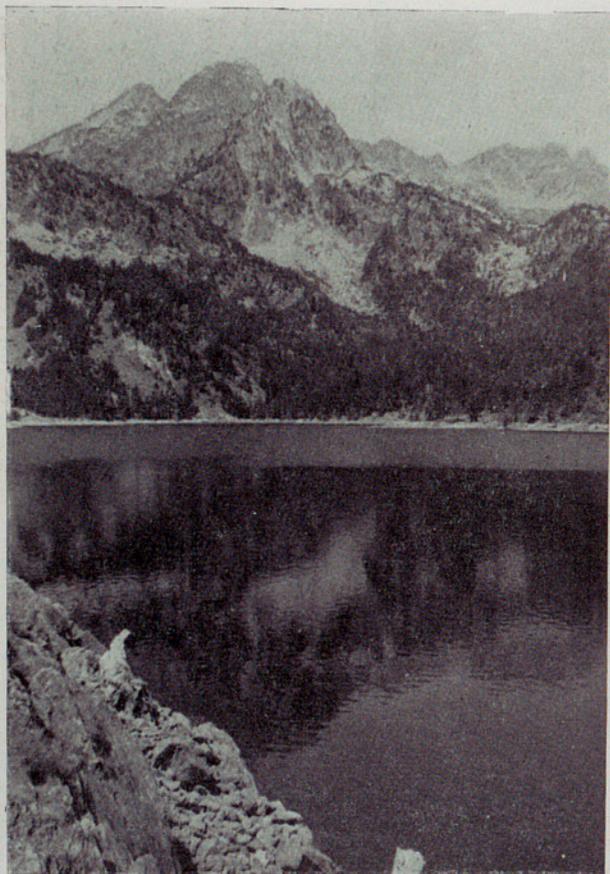
Estáis fatigados y ellos no lo están; he aquí la diferencia. ¡Pero cuánto más vale vuestro cansancio, al que vais a sacar pronto una renta prodigiosa, que el sedentarismo del pobre automovilista, que pasa del apoltronamiento de un hotel o de su hogar a los muelles cojines de su coche, sufriendo, sin saberlo, la que es la peor de las fatigas!

Para realizar la excursión a pie por la montaña, da lo mismo que seáis joven o viejo, siempre que vuestra integridad física no haya sufrido con los años algún irreparable quebranto respirando los humos y miasmas de la ciudad. Es indudable que si sois joven os tragaréis los kilómetros insensiblemente, apenas sentiréis el tirón de las correas de la mochila sobre los hombros y aún os quedarán ánimos para entonar

en alguna fatigante ascensión una cancioncilla que exprese la inefable alegría que os posee. Si ya no lo sois, vuestras pausas serán más frecuentes y al subir por los empinados repechos —que como sabéis se dominan no a fuerza de piernas, sino de corazón y de pulmones— sentiréis sobre la espalda como el peso de una mano enorme que os quiere aplastar contra la tierra bajo el fuerte sol de las alturas y no tendréis ánimo para entonar la cancioncilla que también pugna por subiros a los labios. Pero estoy por asegurar que cuantos más años tengáis más gozaréis de la aventura, precisamente porque vuestras paradas serán más frecuentes y por lo tanto tendréis más ocasiones de gozar del paisaje, y porque cuando somos conscientes de que nos quedan por disfrutar menos jornadas en los cami-

...y sin palabras, os despedís de las desiertas callejas flanqueadas de casuchas de tejados de pizarra...





nos de la vida, con más vigor nos aplicamos a la contemplación de las bellezas que se nos van escapando para siempre...

Desde que, apenas amanecido, os calzáis las pesadas botas, ajustáis el correa de vuestra mochila, empuñáis el ferrado bastón y, sin palabras, os despedís de las desiertas callejas flanqueadas de casuchas de tejados de pizarra de la aldea montañesa, hasta que, rendidos de un cansancio extrañamente grato, descansáis bajo las ramas de un abeto, cabe un torrente de aguas heladas —que saboreáis de bruces en el suelo, seguros de que jamás habéis disfrutado de bebida más exquisita— o algo más tarde, a la puerta de una posada, meta de vuestra jornada, sintiendo sobre la frente los últimos rayos del sol poniente, cuando fumáis con una voluptuosidad sin nombre esa pipa a la que nunca habéis sacado aromas mejores, ¡qué sucesión tan maravillosa de sensaciones habéis experimentado en una soledad perfecta, respirando un aire de altura que os da la sensación de que vais a salir volando y contemplando unos paisajes mágicos en los que la gracia y la majestuosidad se combinan por partes iguales! “¡Pobres automovilistas —pensáis entonces al acordaros de aquellos únicos seres humanos con los que os topasteis, encerrados en sus carrocerías que les preservaban tan perfectamente del sol, del viento... y de la belleza!”

Vuestra meta no ha sido realizar grandes hazañas deportivas, ni habéis intentado peligrosas escaladas. Simplemente os habéis dedicado a andar a lo largo de los caminos, algunas veces notoriamente penosos, a beber el agua exquisita de los arroyos que encontráis por doquier, incluso cruzando vuestro sendero, y sobre todo a mirar, a mirar bien abiertos los ojos tanto

...no tenéis sino trasladaros a las orillas del célebre lago San Mauricio, donde espejean las moles majestuosas de Els Encantats...

del cuerpo como del alma, para impregnaros de las asombrosas perspectivas, olvidados completamente que existen ciudades envenenadas de gases, oficinas sombrías y estúpidas emisiones de radio.

Puesto que amáis la montaña, ya que a ella habéis venido en peregrinaje solitario, experimentáis la sensación de haber gozado en una sola jornada infinitamente más que en todas las pasadas durante el año que ha transcurrido, y os sentís ligero, como si vuestro ser fuera a deshacerse entre la neblina que empieza a ascender del fondo del valle; y si en aquel momento un genio todopoderoso os preguntase cuál era vuestro mayor anhelo, seguramente contestaríais, aun sabiendo lo absurdo de vuestro deseo: “¡Quedarme aquí para siempre!” Habéis ascendido a alturas considerables casi sin daros cuenta; habéis gozado de los paisajes más agrestes, de los horizontes más infinitos; habéis llenado vuestros pulmones de los aires más puros; habéis llegado por fin a los lugares desde donde en pleno verano se divisa la nieve perpetua de las cumbres lejanas, y habéis escuchado, con el maravilloso oído de una sensibilidad nueva, la música inefable que nos ofrece el Cosmos, orquestada por la voz de los bosques, por el susurro de los regatos y por el *andante maestoso* de las cascadas, ante los cuales las mejores realizaciones humanas en el campo de la armonía no son sino deleznable balbuceos. No es extraño, pues, que soñéis, aunque sabéis que acariciáis el más irrealizable de los sueños, con quedaros para siempre en la montaña que de manera tan absoluta os ha hechizado.

Pasando ahora de lo abstracto a lo concreto, del sueño a la realidad, quizá queréis preguntarme en qué lugar de la montaña pueden hallarse los mejores paisajes para gozar de esas inefables sensaciones sin realizar un esfuerzo excesivo, y si tal hacéis me pondréis ciertamente en un grave aprieto, porque no todos los gustos son iguales en materias estéticas, y dentro del propio conjunto montañoso, son infinitos los matices en un común denominador de hermosura. Pero si, concretando más vuestra pregunta, pretendéis saber mi opinión personal, sí puedo deciros dónde se encuentra el lugar que más emoción me ha producido en mis numerosas excursiones a través del Pirineo —la Montaña por antonomasia— y cuyo impercedero recuerdo me ha de acompañar siempre como un deslumbramiento interior que me compense de todos los instantes desagradables que me pueda reservar la vida.

Si seguís mi consejo, no tenéis sino trasladaros a las orillas del célebre lago San Mauricio, donde espejean las moles soberbias de Els Encantats. Hay unos quince kilómetros de recorrido pasando por el nublado de Espot desde la bifurcación de la carretera del valle de Arán, entre los de Escaló y Esterri. Los señores comodones que he mencionado pueden hacer el recorrido en coche —aunque las ballestas del mismo sufran duramente las consecuencias—, pero, por las razones que he apuntado, esos quince kilómetros es imprescindible recorrerlos a pie, aunque no os debo ocultar que la ascensión es continua y dura, ya que habéis de trasladaros desde los 850 metros de altitud de la carretera, a los 1.900 de San Mauricio. Una pausa más o menos larga en Espot, situado a mitad de camino, hará más llevadera la caminata a los menos decididos.

En el extremo oriental de este lago, al lado de la presa de cemento con la que el hombre ha tratado en vano de afebrar la majestuosidad del lugar, descubriréis una senda pedregosa que asciende celebrando por el bosque. Atacarla sin vacilar, aunque procurando, si lo racéis a pleno sol canicular, como a mí me sucedió, do-

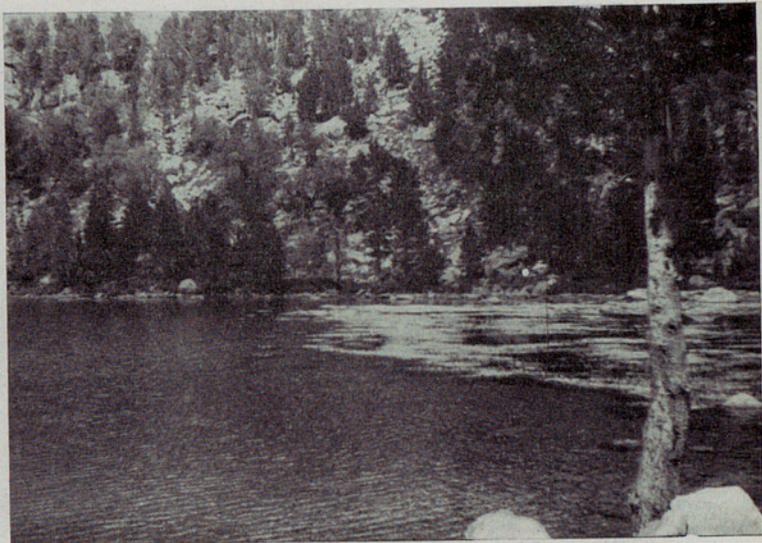
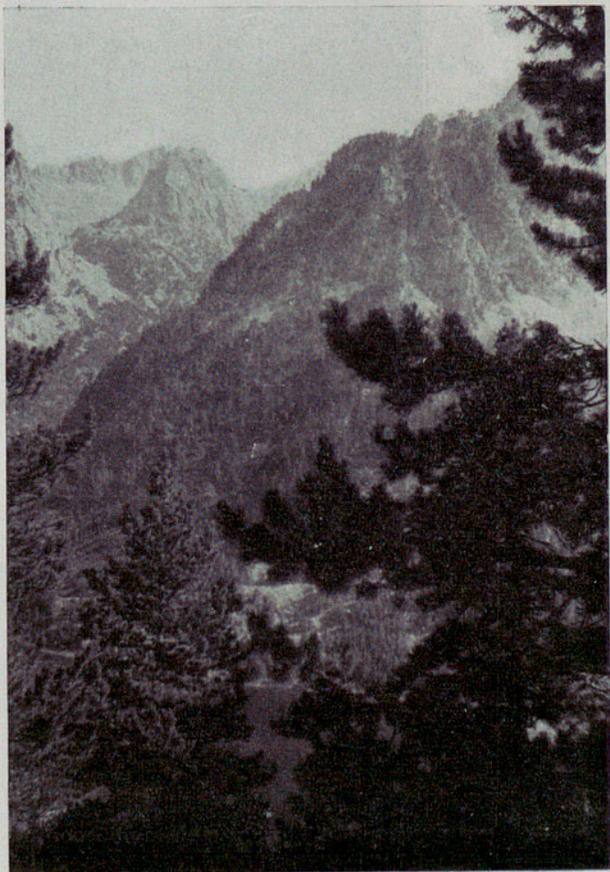
...os topareis con el lago Ratera, de mucha menos extensión, pero parigual en salvaje belleza.

sificar vuestro esfuerzo descansando de vez en cuando para aplacar el excesivo jadear de vuestro pecho, al que ha de agobiar lo pronunciado de la ascensión.

Olvidaba recomendaros que no os detengáis a orillas del lago, requeridos por la contemplación de sus infinitas bellezas, puesto que el espectáculo que os espera supera en mucho al que en ellas podáis disfrutar. El que voy a ofreceros dista mucho de ser un paisaje de tarjeta postal, como en cierto modo lo es el del San Mauricio.

A poco más de dos kilómetros de continua subida, a unos 400 metros de altura sobre el nivel de éste, os topareis con el lago Ratera, de mucho menos extensión que aquél, pero parigual en salvaje belleza, con la ventaja de que aún no ha sido profanada por la mano del hombre.

Pero el lago Ratera no es nuestra meta, aun cuando se hace inevitable después una visita a su soledad augusta. Poco antes de llegar a él atravesaréis un rústico puentecillo, que salva el torrente por medio del cual las aguas del Ratera vierten en el San Mauricio. Nos quedan ya pocos metros para alcanzar nuestro destino. (Si fuera posible, deberíais cerrar los ojos hasta llegar al lugar preciso.) Bajad un poco a lo largo de este torrente y pronto lo veréis convertirse, en un pronunciado desnivel, en rugiente catarata que se despeña hasta el lago inferior. Hemos llegado. Despojaos de vuestra mochila, enjugad el sudor que perlará abundantemente vuestra frente, limpiad cuidadosamente los cristales de vuestras gafas —si las usáis—, abrid bien



los ojos y ¡mirad! Cuando yo lo hice, el primer pensamiento que, como un relámpago, atravesó mi mente, fue que ya no me importaba la muerte, puesto que había contemplado toda la belleza de la Creación, resumida y concretada en algo inenarrable.

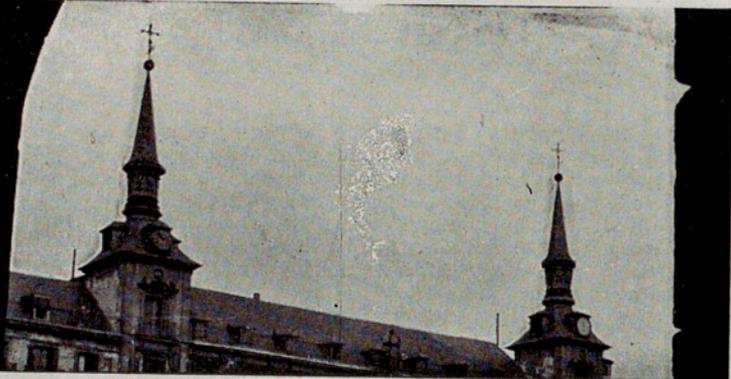
Porque es difícil describir lo que no tiene descripción, y menos fijar lo que ven los ojos en una fotografía que necesariamente ha de resultar inexpresiva. Os encontraréis a más de 2000 metros de altura; a vuestros pies, muy a lo hondo, brilla a retazos entre los troncos de abetos gigantes el lago San Mauricio, quedando oculta por la distancia la obra de aprovechamiento hidroeléctrico que tan poco favor le hace; a vuestra izquierda, la cascada del lago Ratera ruge con un retumbar parecido al ruido lejano de un tren en marcha; y frente a vosotros, las cumbres imponentes de los dos Encantats y del Portarró de Espot, algo empañadas por la mayor altura a que os halláis, os muestran todos los matices de su torturada composición geológica, y advertiréis cómo los bosquecillos de coníferas rompen la puntiaguda blancura del granito con todos los matices del verde. Inevitablemente rendiréis un recuerdo a la memoria de los heroicos escaladores que han realizado al parecer la increíble hazaña de trepar por las aristas de las paredes cortadas a pico de los dos gigantes hermanos.

Un espectáculo de grandiosidad semejante es difícil encontrarlo en parte alguna, porque en pocos lugares como aquí es posible el diálogo del hombre con la madre tierra, y si a la magnitud del escenario añadís la absoluta soledad en que os veis rodeados —han desaparecido por completo de vuestra vista los automóviles y las tiendecitas de los acampadores de los bordes del San Mauricio— no os debe extrañar que ante la paz espiritual que os embarga, respirando el aroma turbador, nunca antes gozado, de la floresta pirenaica, os diga que si bien no caí de rodillas, como dicen que hizo Humboldt al descubrir la sagrada mole del Teide, pensara que aunque mañana mismo desapareciera de la tierra, moriría con la satisfacción de haber realizado una de las metas señeras de la existencia: la contemplación de la vista más hermosa que nos puede ofrecer la magia de la montaña.

...difícil es describir lo que no tiene descripción y menos fijar lo que ven los ojos en una fotografía, que necesariamente ha de ser inexpresiva.

liceo

en Madrid



por CARMEN DE ALVAREZ

● En la iglesia del Espíritu Santo tuvo lugar la boda de la bellísima señorita Mari-Blanca de Madariaga y de los Heros con don Antonio Rivera Blancafort.

Bendijo la unión el teniente coronel de la Academia Militar, don Mariano Viñeta.

Actuaron como padrinos el padre de la novia, el general don Eduardo de Madariaga Rodríguez —director de la Academia General Militar de Zaragoza—, y la madre del novio, doña Flora Blancafort de Rivera.

La desposada lucía precioso traje de otomán natural, blanco y velo de tul sujeto con azahar.

Firmaron como testigos por parte de ella, entre otros, el general de división don Carmelo Medrano Ezquerro, don Antonio Blanco García y el contraalmirante de la Armada, general don Mariano Rodríguez. Por parte de él firmaron su padre, don Antonio Rivera Roca; su hermano, don Claudio Rivera Roca, y sus primos don Carlos Escriche Blancafort y don José Manuel Rivera Casado.

Los invitados fueron espléndidamente obsequiados, después de la ceremonia religiosa, en el Hotel Ritz.

El nuevo matrimonio salió en viaje de luna de miel por Italia, para trasladarse más tarde a Inglaterra, donde fijará su residencia.

● En el monasterio de la Virgen del Pualar, se celebró la boda de la bella señorita Gondra Palla, hija del agregado militar de la embajada de Italia en España, coronel Mario Palla, con el capitán Claudio Ceccarelli.

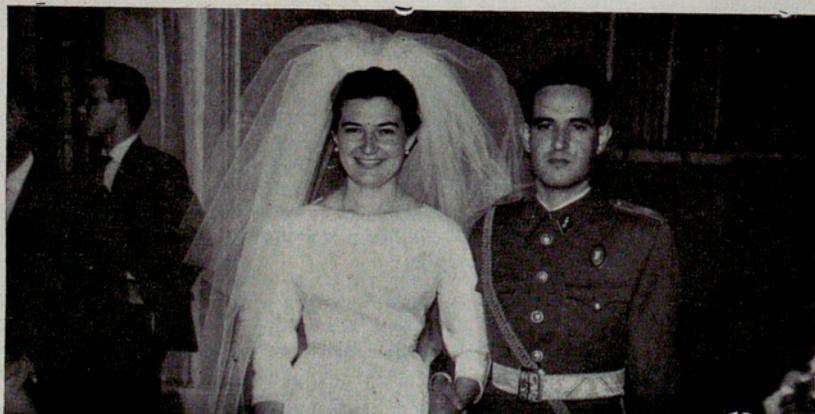
La novia lucía precioso vestido de organza, natural, bordada y velo de tul ilusión artísticamente sujeto con diadema de azahar.

Actuaron como padrinos el padre de la desposada, mientras el novio ofrecía su brazo a su madre y madrina, la señora Giuseppina Merdacci de Ceccorelli.

Como testigos firmaron, entre otros, el general de Estado Mayor don José Augusto de Castrillón, el capitán de navío Angelo Cabrini, el conde Giacomo di Thiene, el conde Giovanni Vincenti Morei y el doctor Gother Gahn, secretario de la embajada alemana.



La señorita Yolanda Martínez Piqueras que ha contraído matrimonio en Madrid con D. Manuel Sánchez Montero



La señorita María Victoria Justel Perandones que ha contraído matrimonio con: el teniente D. Victor Bastante de Castañedo



La Excm. Señora Duquesa viuda de Medina Sidonia en el momento de dar las gracias por la condecoración que le ha sido concedida, acompañada por S. S. A. A. las Infantes Doña María Teresa y Doña María Nieves Borbón Parma

Después de la ceremonia religiosa, en la que se encontraban numerosos miembros del cuerpo diplomático y de la sociedad madrileña e italiana, los asistentes fueron obsequiados con un espléndido lunch.

El nuevo matrimonio, que recibió muchas felicitaciones, salió para un largo viaje de bodas.

● En nombre del ministro de Educación Nacional, el director general de Archivos y Bibliotecas condecoró a la ilustre dama española duquesa viuda de Medina Sidonia, en el Archivo de Simancas.

A la ceremonia, que resultó brillantísima, asistieron, entre otras numerosas y altas personalidades, Sus Altezas las princesas doña María de las Nieves y doña María Teresa de Borbón Parma.

La duquesa de Medina Sidonia, recibió muchas felicitaciones de sus numerosas amistades.

● En la iglesia de Santo Tomás de la Ciudad Universitaria, adornada con luces y flores blancas, contrajeron matrimonio la señorita Carmen Pilar Lozano y don Manuel Arias Senoseain. Fueron apadrinas por la madre del novio y el padre de la novia, doña Mercedes Senoseain de Arias y don José Joaquín Lozano Pérez.

● En la Real y Pontificia iglesia del Buen Suceso, exornada con luces y flores, tuvo lugar el matrimonio de la bellísima señorita María Victoria Jutel Perandoney con don Víctor Bastente de Castañeda.

La novia, ataviada con un precioso traje de raso natural y tocado de tul ilusión, entró en el templo del brazo de su padre y padrino de boda, don Cesáreo Justel; el novio ofrecía el suyo a su madre, doña Encarnación Ruiz de Castañeda.

Después de la ceremonia religiosa, los invitados fueron obsequiados con un exquisito cóctel.

El nuevo matrimonio salió en viaje de luna de miel para diversas capitales de España y del extranjero.

● Por el ministro de Agricultura, don Cirilo Cánovas y su esposa, y para su hijo don Joaquín, le fue pedida a los señores Rey Pedreira, la mano de su hija María.

La boda se celebrará el próximo mes de octubre.

○ En la iglesia de Santa Rita tuvo lugar el enlace matrimonial de la señorita Magdalena del Barrio Pérez con don Luis Encina Hidalgo. Apadrinaron a los contrayentes don Miguel del Barrio Pérez, hermano de la novia, y doña Carmen Hidalgo de Zucine, madre del novio.

Entre los testigos firmaron el ministro de la Vivienda, don José María Martínez Sánchez-Arjona; el subsecretario del mismo departamento, don Blas Tello; inspector general, don Alberto Martínez Gameiro, y los señores don Fernando Zapater Artigas y don Pedro Diez Bertus.

La hija del Agregado Militar a la Embajada de Italia en España señorita Sandra Palla cuya boda con el capitán Claudio Ceccarelli se celebró en el Monasterio del "Paular"



La señorita Milagros de Abbad Bordiu, el día de su boda con don Alain Rivier y S. de Larragoiti, celebrada en la Iglesia del Cristo de la Salud, aparece aquí entre sus hermanas las señoras de Sainz de la Cuesta (derecha del lector) y de Van Dinnant.-(Foto. Aumente)



Terminada la ceremonia religiosa los invitados fueron obsequiados con un bien servido cóctel.

● Los marqueses de Taurisano, en su hermosa finca "Gandade", ofrecieron una representación de la ópera "Elixir de Amor" a un numeroso grupo de sus amistades, entre los que figuraban varios ministros del Gobierno, numerosos embajadores acreditados en Madrid, agregados militares, navales y otros representantes del Cuerpo diplomático, así como muchos miembros de la nobleza española.

La ópera fue presentada en un bellísimo escenario natural al aire libre, en los preciosos jardines de "Gandade", y su perfecta interpretación corrió a cargo de un selecto grupo de alumnos del Conservatorio, acompañados por la Orquesta de Cámara de Madrid. La representación fue muy del agrado del distinguido auditorio, que premió con grandes ovaciones la actuación de los jóvenes artistas.

Después de la representación fue servida en los mismos jardines una espléndida cena, en el curso de la cual los marqueses de Taurisano recibieron por parte de los asistentes muchísimas felicitaciones.

El comentario general fue que es lástima que en Madrid no haya con más frecuencia ocasión de asistir a interpretaciones de ópera, que tan del gusto son de los aficionados a la buena música.

La marquesa de Taurisano expresó su propósito de incrementar todo lo posible esta clase de espectáculos, ofreciendo interpretaciones como la que tuvimos ocasión de escuchar, contribuyendo con becas, etc., al estudio del canto. Esperemos que tenga éxito en su empresa.

● Los embajadores de Austria en España ofrecieron a sus amistades y al Cuerpo diplomático un "Heuriger" (vino del año) a la usanza de su país en su bella residencia de la Casa de Campo madrileña. Los jardines y la piscina de dicha residencia, artísticamente iluminadas, ofrecían un incomparable espectáculo que encantó a los numerosos asistentes, entre los que figuraban lo más selecto de la sociedad española y el Cuerpo diplomático acreditado en Madrid.

Un quinteto interpretó música vienesa, mientras les fue ofrecida a los invitados una espléndida cena, en los jardines iluminados por la luna llena.

La velada se prolongó largamente, y los embajadores de Austria—ella ataviada con el típico traje de su país—atendieron a los asistentes a tan simpática fiesta, con toda amabilidad.

Otra hermosa velada que ofreció el aliciente de buena música y un ambiente lleno de cordialidad y distinción.

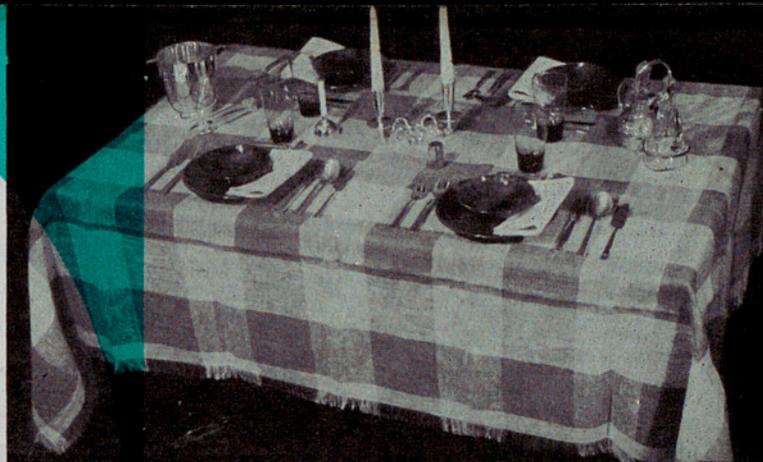
● Por los señores de Abarategui, y para su hijo don Felipe, les ha sido pedida la mano de su hija Mari Pura, a los señores de Acha (don Germán). La boda se celebrará en el próximo mes de octubre.

● Por los señores de Valcarce, y para su hermano don Carlos, ha sido pedida a los señores de Salgado, la mano de su hija Chayta. La boda ha sido fijada para una fecha próxima.

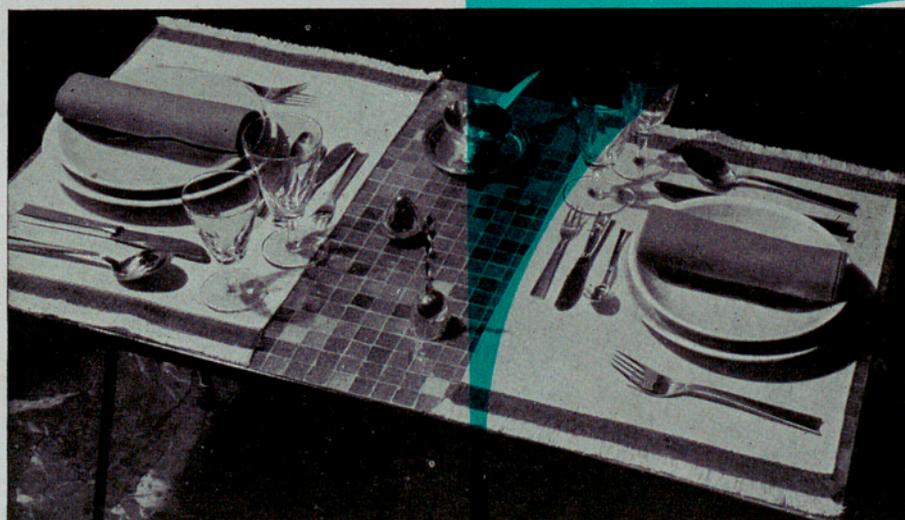
La bella Srta. Ana María Brull Baralt cuyo matrimonio con D. Juan Julian Vázquez López - Ocaña se celebró recientemente en Madrid



**la distinción
y el arte**



**el
lino
y
la
plata...**



Mantelerías Tossa

Manén, S. A. Ronda San Pedro, 37 Teléfono 231 50 49 Barcelona (10)

A. Serrahima Joyero, S. A.

Rambla Cataluña, 88 - Teléfono 228 53 22

Petritxol, 1 - Teléfono 222 02 05 - Barcelona (Spain)



1840

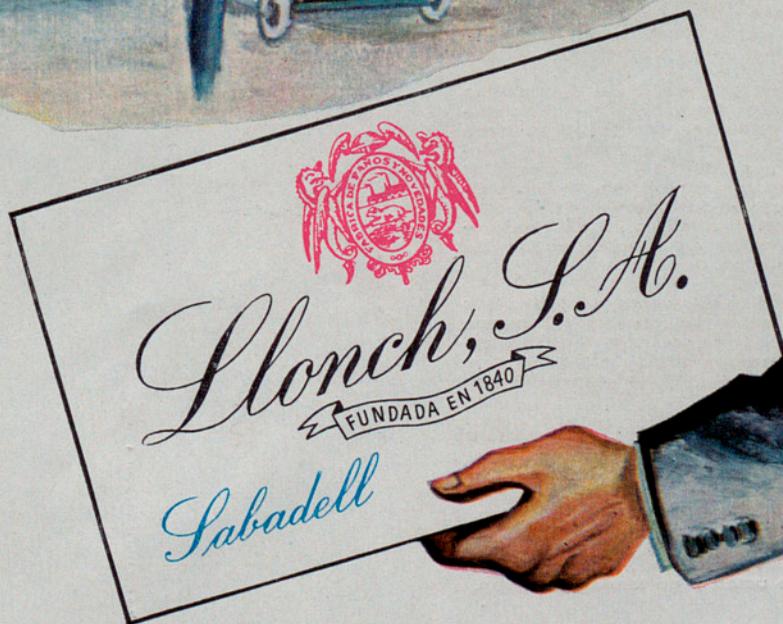
oromí



MAXIMA CALIDAD EN TEJIDOS

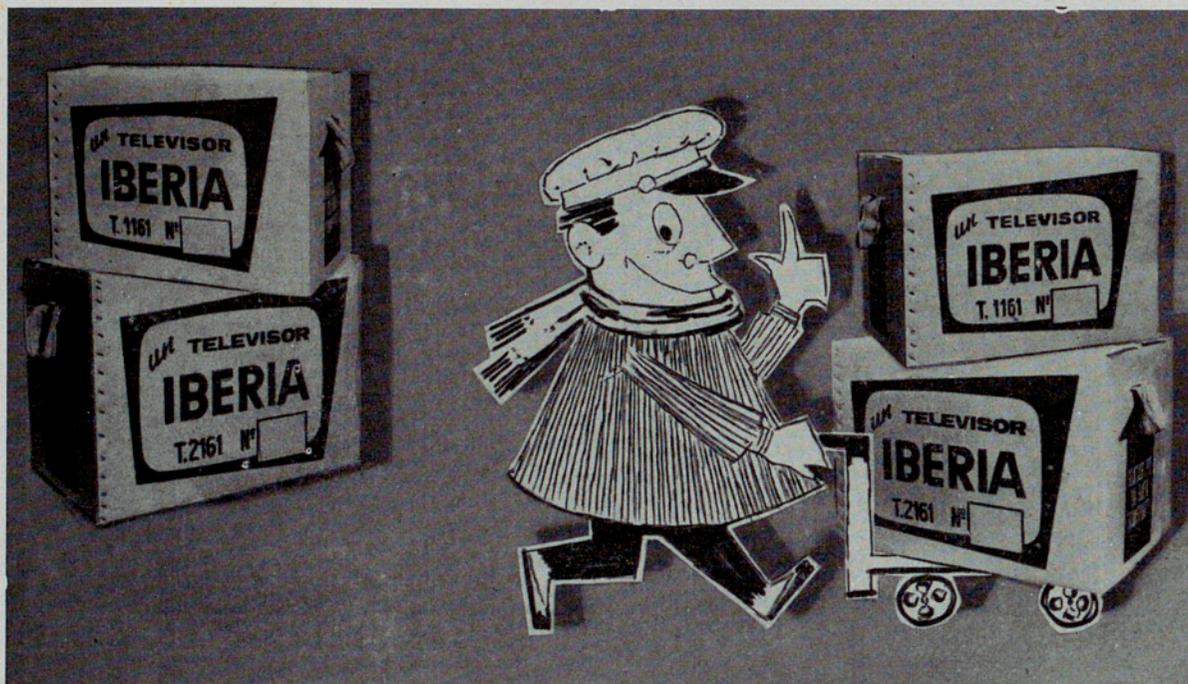
¡Nuestros Tejidos triunfaron hace más de un Siglo!

1962



... y siguen triunfando!

YO TRANSPORTO FELICIDAD...



...DE USTED DEPENDE RECIBIRLA

Y usted dirá que SI porque usted es un hombre moderno, práctico, exigente que desea proporcionar a su familia el grato espectáculo de la televisión, que, sin embargo, no le agrada complicarse la vida por ello y que, sobre todo, desea una seguridad: decidirse por lo mejor.

¿Ha pensado cómo debe ser una marca de televisión para que usted la prefiera a cualquier otra sin plantearse siquiera la duda de una elección?

Permítanos aconsejarle:

La buena fabricación de televisión es cara. Hay otra más barata. Pero no es fabricación. Es bien conocida la marca española que ha aportado

a su fabricación de televisión la mayor inversión en medios de producción, personal especializado y piezas de primerísima calidad.

El televisor que a usted le conviene debe ser fabricado con otros muchos cada día. Y sin embargo, debe ser de tanta calidad como si se invirtiera en su fabricación diez veces el tiempo que realmente se invierte. Es bien conocida la marca de televisión que registra las mayores cifras de producción del país. Y también de aceptación.

La técnica que produjo su televisor debe ser la más avanzada. Conozca la marca que en televisión ha creado una línea que se exporta y que otras marcas siguen: la línea IBERIA

En automatismo (TELEVISORES AUTOMATICOS 100x100), en amplitud de visión (TELEVISORES TOTALVISION), en presentación (TELEVISORES EXTRAPLANOS), la línea IBERIA sustituyó a todas las demás en televisión y continúa siendo única. También continúa siendo IBERIA el único televisor que usted puede adquirir con TUBO DOBLE LAMINADO de 19y23 pulgadas.

Reciba felicidad con un televisor TOTALVISION de IBERIA. El único televisor que puede proporcionarle la felicidad que usted y su familia merecen.

CONFIE A UN TELEVISOR **IBERIA**
LA FELICIDAD DE SUS HORAS FAMILIARES

冲

IBERIA ES TELEVISION



r e c u a d r o

Hace poco, en el Parlamento británico se aconsejó a los gitanos que dejen de serlo y se establezcan como ciudadanos corrientes y molientes.

Después de una jornada de debate, tanto los conservadores como los laboristas convinieron en que la sugestiva estampa del cingaro vagabundo con su burro y su caravana, está pasada de moda. Hasta se dijo que ahora (hablan ingleses) no es raro encontrar un "Jaguar" en un campamento gitano... Estos tienen actualmente un poderoso intermediario en Mr. Norman Dodds.

En un discurso de 79 minutos —resultado, según dijo, de varios años de investigaciones— Mr. Dodds criticó a los Gobiernos anteriores que habían tratado al pueblo gitano como a un paria. Y para demostrar cuan respetables son ahora, los de esta raza, dijo que dos diputados, Mr. George Rogers —laborista y representante del distrito de Kensington— y Mr. John Arbuthnot —conservador, por Dover—, tienen antepasados gitanos.

Según Mr. Dodds, el señor Arbuthnot desciende de Sir John Anstruther, tercer baronet, y Janet Fa, cuya antepasada Johnnie Fa, en su tiempo, fue la más respetada gitana de Escocia. El orador pidió al Gobierno la ayuda necesaria para proporcionar a ese pueblo, un nuevo género de vida. "Lo que necesitan —dijo— es un sitio sólido, para que no se encuentren hundidos en barro, y un edificio de madera donde poner una escuela. Hay decenas de miles de niños que no tienen escuela y que, a menos que se remedie de algún modo, no la tendrán nunca". Pero Mr. Sydney Irving (laborista por

Dartford) no se mostró tan entusiasta. Contestando a Mr. Dodds, repuso: Darent Woods —el lugar en el condado de Kensington de donde ahora se está expulsando a los gitanos— es un territorio muy atractivo.

"Lo que teme mucha gente es que el único resultado de la publicidad que está usted dando a este asunto, sea el incremento del número de viajeros por aquella zona y la prolongación de esas sugestivas condiciones de vida".

Mr. Geoffrey Rippon, Subsecretario de Albergues y Gobernación Local, advirtió a los diputados que no se mostraran demasiado celosos en sus esfuerzos por controlar a los verdaderos gitanos cingaros.

"Lo que más valoran esos individuos es su libertad para vagabundear sin ser molestados, especialmente por los guardias. No forma parte de nuestra política el disciplinarlos ni tutelarlos".

Por su padre, Sir Robert Ashton (Conservador por Chelmsford) que es de la Comisión de la Iglesia, anunció que la Iglesia, que es la que vende el terreno de Darent Woods, va a hacer un donativo de 800 libras para ayudar a instalarse de nuevo a los gitanos que se ven obligados a dejar aquel lugar.

Por lo menos esos no podrán decir lo de la copla: "Me dejaron de herencia mis padres, además de la luna y el sol, esta bata cuajá de lunares, que conmigo el mundo corrió".

Hoy, hasta los gitanos (ingleses) se hacen propietarios de terrenos...

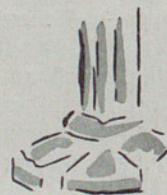
R. F.



jerseys menguados

MALL-COTT

Full-Fashion

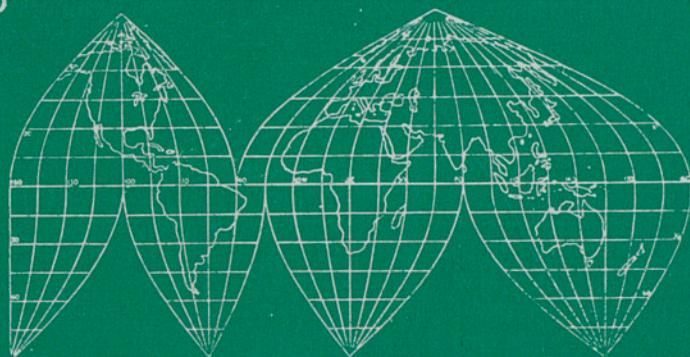


*Medias finas
de Nylon*

MIGUEL GIL, S. A. TARRASA

el molino del tiempo

IRIAM, OTRA BAZA PERDIDA PARA EUROPA



por **BARIN**

Ilustración de Sanz Lafita

Ilustraciones de Sanz Lafita
Los Países Bajos han perdido la batalla por Nueva Guinea. Sin duda, este colofón es penoso para los pocos políticos holandeses que, por razones de prestigio, prosiguieron una lucha condenada al fracaso desde hace ya muchos años. Lucha que no sólo ha costado al país centenares de millones, sino algunos militares holandeses (poco numerosos, por

fortuna) que han perdido la vida en ella.

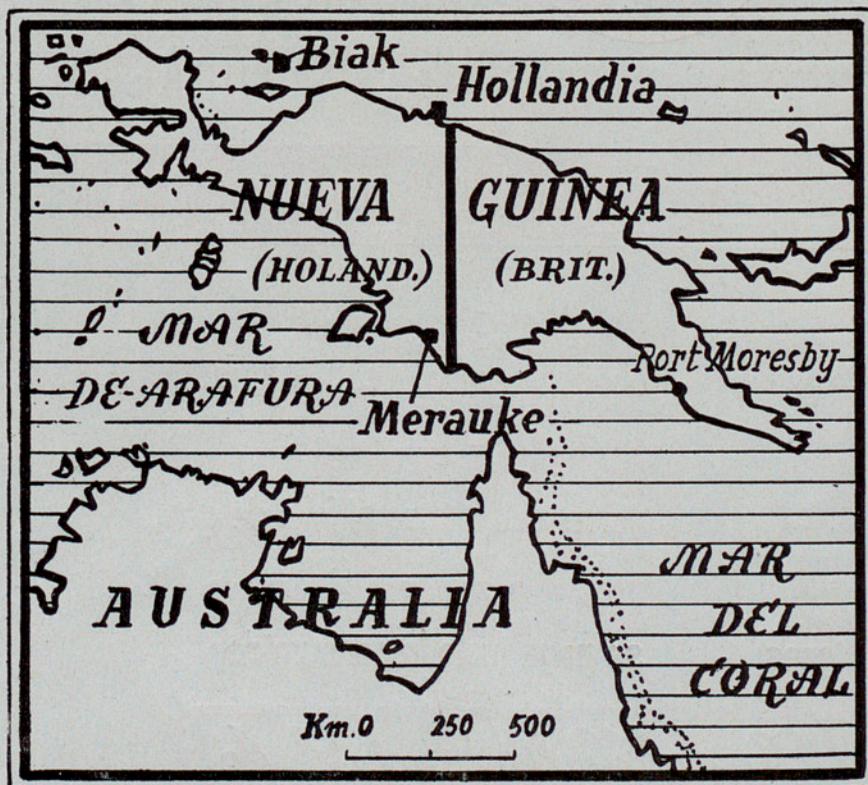
Las jóvenes naciones se fueron distanciando de Holanda a causa de la actitud de este país respecto a Indonesia. Más o menos abiertamente los Estados Unidos tomaron partido por Indonesia, con el evidente deseo de sustraer a dicha nación de la influencia creciente de Moscú. Finalmente, se descuidaron las posi-

bilidades económicas que los Países Bajos tenían aún en Indonesia cuando ésta obtuvo la independencia. En La Haya nunca se ha querido comprender que mantener buenas relaciones económicas con las antiguas colonias era mucho mejor que la posesión de Nueva Guinea.

Sabido es que los gobiernos de Yakarta y de La Haya (esta última tras muchas vacilaciones) aceptaron el plan del político americano Ellsworth Bunker como base para las conferencias. Inicialmente, dicho plan prevía la transferencia de Nueva Guinea para distraer la atención de la opinión pública de su país. Por tal razón, su representante en Washington ha forzado las negociaciones, obteniendo pleno éxito: en octubre próximo tendrá lugar la transferencia de Nueva Guinea, que pasará de la dependencia holandesa a la de las Naciones Unidas. En mayo de 1963, el territorio será cedido a Indonesia.

Valga lasinceridad: ¡Otro retroceso de Occidente! ¡Otra derrota de la raza blanca! Más grave todavía: con la anuencia, cuando no la presión, de los Estados Unidos. ¿Hasta cuándo? Ya no mucho más, porque poco queda por perder a los hijos y los nietos de los insignes colonizadores de Europa, ni en Asia, ni en Africa, ni en Oceanía.

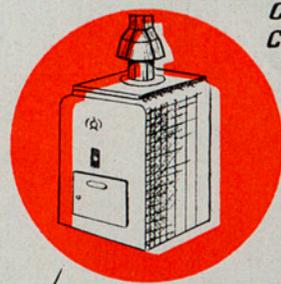
La cesión negociada ha dado sus frutos. Indonesia, pues, tendrá su "Irian", sobre el que ejercerá soberanía completa el Estado que rige el doctor Sukarno. Si los términos del acuerdo adoptado se cumplen, el vacío dejado por la evacuación holandesa en Nueva Guinea Occiden-



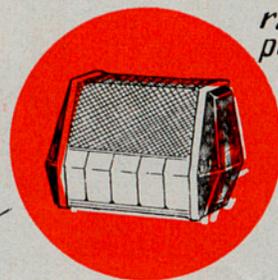
Geografía de Nueva Guinea: La porción oriental de la gran isla continuará bajo la administración australiana.



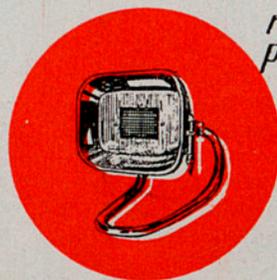
*generador
de aire caliente*



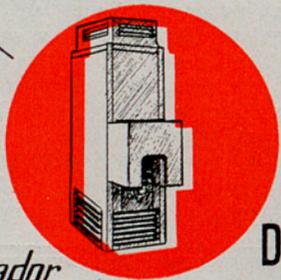
*caldera para
calefacción central.*



*radiator
por convección*



*radiator
por infra-rojos*



**PARA CALEFACCION
DE SU HOGAR SOLO HALLAR LA
SOLUCION DEFINITIVA CON EL**

GAS DE CIUDAD

FACIL

basta una cerilla y girar una llave

LIMPIO

sin depósitos, cenizas, ni escorias

CONSTANTE

suministro continuo sin previsiones

DOCIL

obedece automáticamente su voluntad

SEGURO

cierre automático al fallo de gas

ECONOMICO

se paga justo lo consumido

Catalana de Gas y Electricidad, S.A.
le ofrece su servicio **gratuito** de información técnica

Jofra

tal, será transitoriamente cubierto por funcionarios de la O.N.U., en el orden administrativo por cascos azules —indios, se prevé— y algunas unidades indígenas ya disciplinadas para asegurar el orden puro y simple. La organización política de los ochocientos mil nativos papúes vendrá después.

Esta es la gran tarea civilizadora que la flamante república de Insulindia se reserva para el futuro, como un quehacer natural y glorioso que debe hundir en el definitivo olvido la ominosa era colonial. Para esta honorable función de crear comunidades políticas aptas y la riqueza que las sustente, los gobernantes de Yakarta consideran pequeños sus campos de acción en Borneo, en Sumatra, en las innumerables islas de su presente dominio, e incluso en la propia Java, donde no todo son, precisamente, unanimidades. Necesitaban también el casi medio millón de kilómetros cuadrados de jungla y montes neoguineanos y la devoción de sus pobladores papúes, extraños en raza y religión, incultos, primitivos, pero, justamente por ello, material excelente para la experimentación. El tiempo dirá.

Entretanto, Holanda, es decir, Europa, es decir, la noble savia de la civilización blanca, acaba de sufrir otro revés. La ofensiva política de la descolonización, cuyo color nadie puede ignorar, ha ganado una nueva batalla incruenta, a costa del cansancio, infiltrado con pertinacia, ésta sí, admirable, en el ánimo de los gobernantes de La Haya, hasta hacerles acariciar la idea abandonista como una liberación.

Si se juzgan los hechos desde un punto de vista exclusivamente material, Nueva Guinea no merecía ser defendida. Costaba a la metrópoli



La reina Juliana de los Países Bajos, con su esposo, el príncipe Bernardo en una de las jornadas conmemorativas de sus bodas de plata.

más de lo que daba. Y si un día constituyó eslabón terminal y sólido de un vasto imperio, hoy carecía ya de tal significación geográfica y estratégica. Pero así y todo representaba todavía la presencia de Holanda en el Pacífico, la muestra viva y sentimental de una misión grande, realizada fervorosamente por muchas generaciones cuyo ocaso definitivo consume la "cesión" negociada en los Estados Unidos. No será fácil que los holandeses, muchos holandeses, por lo menos, olviden los nombres de los políticos que ahora les rigen y que han presidido y sancionado este abandono, siquiera, repe-

timos, la situación no tuviera otra salida.

El triunfo o victoria de Sukarno y su equipo civil y militar —la U.R.S.S. mediando en ayuda de este último, por supuesto— abren nuevos horizontes a la extraña ambición de territorios que domina en Yakarta. Aunque pocos, aún quedan en su área algunos por "liberar": la porción portuguesa de Timor, el sultanato borneano pro-británico de Sarawak, y, ¿por qué no?, Nueva Guinea Oriental, un condominio australiano que ahora "gozará" de la vecindad inmediata del joven, enérgico y socializante Estado indonesio.



El doctor Sukarno durante una visita a un Centro Juvenil de Yakarta. □

FERRETERIA Y OBJETOS PARA EL HOGAR

JUAN TRABAL, S. EN C.

Extenso surtido de artículos para

LA COCINA * LA MESA * EL HOGAR * LISTAS DE BODA

Rambla Estudios, 126
(Casa Social)
Tel. 222 07 65



Plaza Palacio, 4 y 5
Tel. 221 36 29



La señora June Lowe, de Londres, está organizando la primera campaña inglesa titulada "Sed buenos con las tortugas".

"Miles de tortugas importadas en el país —dice— mueren cada año". Y otros varios centenares sufren hambre e innecesarias crueldades a causa de la ignorancia respecto a su natural alimentación y a sus costumbres".

Dos veces por semana, la señora Lowe visita las tiendas donde se venden animalitos, en Birmingham, y compra tortuguitas recién nacidas, antes de que sean vendidas a los niños.

Durante tres años ha venido gastando un promedio de 12 chelines por semana. Pero asegura que cada penique ha merecido la pena.

En su casa de School Road, Hall Green, Birmingham, junto a su hijo Paul, de cinco años, ha manifestado: "Estoy convencida de que el diputado local debe pedir al Gobierno un decreto relativo a la importación de tortugas, especialmente de las pequeñas.

"Esos animalitos, recién nacidos, están siendo traídos a millares a Inglaterra, y sin embargo se calcula que sólo una de cada cien sobrevive".

La señora Low ha manifestado que todas las tortugas que compra van a hogares donde son tratadas adecuadamente.

Claro que eso dependerá, suponemos, de la situación de cada familia. Porque según cómo, la sopa de tortuga también puede ser un tratamiento adecuado.



Sydney James Wakeford ha sido hasta hace poco uno de los empleados más raros que se han conocido. Con un sueldo de 17 libras a la semana en el negociado de certificados de Cartillas de Ahorro, departamento de Reclamaciones por Defunción, el susodicho Wakeford, de 39 años, cada año compraba un nuevo modelo de coche "Jaguar", había encargado un nuevo

barco —poseía ya el yate "Patsy Jean II"— de 10.000 libras, habiendo entregado a cuenta 1.400, y su piso de soltero en Wellfield Avenue, Muswell Hill, Londres, estaba decorado y amueblado con el lujo del domicilio de una estrella de cine.

En la oficina hacía referencias a su fortuna: "por herencia de su acaudalada familia", a sus automóviles, a sus viajes de fin de semana en su barco y a las reuniones que celebraba bien en su nave, o bien en el Hotel Mayfair.

Ni que decir tiene que era la envidia de sus compañeros de trabajo, que luchaban para mantener las apariencias con sus pequeños sueldos. "Si yo tuviera su dinero no volvía a verme el pelo por aquí", solían decir todos.

Pero Wakeford no tenía más remedio que continuar en aquel trabajo, verdadera fuente de ingresos de aquellas 30.000 libras anuales que gastaba.

Porque consistiendo su trabajo en la expedición de certificados de ahorros de imponentes fallecidos, para ser devueltos a los herederos falsificaba en su casa, en una máquina comercial, duplicados en los que figuraban la cantidad de 10.000 libras a entregar a dichos herederos, cantidad muy superior a lo que en realidad les correspondía, quedándose él con la diferencia.

Al cabo de tres años, en los que se ha aprovechado de 88.000 libras. Wakeford se ha quedado sin autos, sin yates y sin piso. Y con el usufructo de una celda en presidio para seis años. Mal negocio sin duda.



Aunque algunos crean que la piratería marítima ha pasado a la historia o a la literatura infantil que nutre el caudal de inspiración de los guionistas de cine, podemos asegurar, basándonos en informaciones de la prensa inglesa que actualmente subsiste bajo el aspecto de barcos pesqueros y concretamente en torno a las islas Británicas.

Esa es la causa de que se haya pedido al Gobierno de aquella nación, que amplíe a seis millas el límite de las aguas jurisdiccionales a fin de apartar a los "piratas" de las costas de Yorkshire.

Tantos éstas como las de Northumberland están siendo "barridas" por las redes de flotillas extranjeras que incluso llevan consigo barcos conserveros para salar y adobar la presa recogida.

Esta invasión comenzó hace dos años, cuando polacos, alemanes, daneses, rusos y franceses, descubrieron que aquel área podía proporcionarles el mejor botín pesquero a un fácil alcance. Ahora los informadores advierten: "Según los expertos, si continúa permitiéndose a los pescadores extranjeros que sigan con sus actuales métodos, para el año 1965 se habrán acabado nuestras pesquerías.

"También tienen un mercado a mano. En vez de llevarse lo conseguido a sus puertos de origen, pueden desembarcarlo sencillamente en Grimsby. Sin embargo, el Gobierno parece dispuesto a quedarse cruzado de brazos, mientras centenares de pequeñas ciudades pesqueras de nuestras costas se enfrentan con el desastre económico".

A continuación se indica que Dinamarca, Islandia, Noruega y Rusia han extendido los límites de sus aguas jurisdiccionales.

Ya sólo falta la aparición de las urcas normandas o sajonas para acabar de dar carácter a la piratería. Aunque Erico "el Rojo" encontraría demasiado modesto el botín de una toneladas de pescado...

TIEMPO STUDIO HOMES



SABANAS



MARCA REGISTRADA

- MAYOR DURACION POR SU INCOMPARABLE CALIDAD
- MAYOR BELLEZA POR SU ESMERADA CONFECCION
- MAYOR COMODIDAD POR SU AGRADABLE TACTO

100 % PURO ALGODON



CONFECCIONADAS EN TRES CALIDADES:



RECIA SUPERIOR DE LUXE

